

ထုတ်ဝေသောနေ့  
က

၁၉၆၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် ပြုစုခဲ့သည်

၁၉၆၅ အောက်တိုဘာ ၁ ရက်နေ့တွင်

(၁၉၆၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင်)  
အောက်တိုဘာ ၁ ရက်နေ့တွင်



rmwvdm

trsvp0f	taLumi ft&m	pmsuEñ
	tcef(1)	
1/	edjef	5
	tcef(2)	
2/	tbñmy#u(ygVd)	8
	(1) "rö*Plurf	8
	(2) Ob*lurf	10
	(3) "mwluxmurf	12
	(4) yk*wynwüurf	13
	(5) uxmOwüurf	15
	(6) , ruurf	18
	(7) y meurf	19
	tcef(3)	
3/	urfvñ tpttp0Esf tEpöm&	23
	tcef(4)	
4/	tbñry#u (ouiv)	34
	(1) ÓPy meokwüurf	36
	(2) o*lvq&d mw0g' urf	39
	(3) yu&Pyg' urf	41
	(4) OchmPum, yg'	44
	(5) "mvr [ m, yg' urf	45

## rmwdm(tqm)

trsvpof	taMumi ft&m	pmsuEñ
(6)	"rúEyg' urf	46
(7)	ynwübwurf	48
	tcef(5)	
5/	ygVEifouwürf eE&ym; tMurf Eid, Dcsuf	53
	tcef(6)	
6/	ygdtdbrnyduedf	57
	tcef(7)	
7/	]tbr) [ hom aOg[ m&	68
	tcef(8)	
8/	tbrnyduESfofg, emwiyf	81
	tcef(9)	
9/	tbrpmay ay:aygumacwfcefe,csuf	90
	tcef(10)	
10/	ed	105

**ဝါး အဝိဇ္ဇာ ပိဋကသိမ်း**

tcef(1)  
edjef

urUuLuG floridwif rsvvrwif u&paom Al " bmomulda1/2SO,po pwi f[ mLum;dom Aljrwfonf c&pf Bulep(563)cEpfwif tEd jynü eayge, pyftel%slvratnf aomt&yü arizh;awmfcbnf oufwm(35)Epf 1/2; wif oAnb&m;tjzpöda&mu fwmfi tEd jynfa/2tv, yid%sl rZiba'oac:aom aumovEfr\*"widwü uld fwmvüdf xdk fofwfmcbom "r@pkwüda [ mLum;jzel&awmfcbnf av;q, fg;Epf0 owDgtaygi fwn avmukw&mtu&ud onyidqmi f&u fwmfny&aemuf oufwm%pfq, ft%2; wif c&pf Euf(480)cEpf wif tEd EiofH ta%2jrmuyid Ow& y&a' %f' oe, ftwü f%2slub&h/n&omt&ywif y&E&ief plawmfionf

Al " y&E&ief plawmfionf í Al üd fwmvüdf av;q, f ig;Epf0 n&Lum;q&r awmfcbom ]"rES f Oel }wüldwynif omOubuwbnf c&pf U&mpEpfsm;twü f ouduf0 okwf oifvnfjwüvuf Ewji&bm odqnfduonf aEñif acwü o&E&spilü, spicifivnf y&u (jci fawmi f) [ k

olawolwpo (ygV&me? OZ&ES bywüü&v&E&Euf

trn̄w̄yf ]owā-Oe, -tbōr̄- [ k o w b l o k d̄c̄m; x̄m; d̄l̄u  
onf aemi f̄c̄g p̄maytā; tom; w̄l̄ f̄us; f̄ē; f̄um; v̄maom  
acw̄w̄f, i f̄yē#u w̄f̄w̄m̄f̄ud] E l w̄v̄d̄f̄m̄ay} t̄jz̄p̄f̄S ] t̄u&̄m  
p̄may} t̄jz̄p̄b̄d̄aj̄mi f̄v̄f̄w̄v̄r̄f̄wi c̄l̄u onf

x b̄d̄ t̄u&̄m t̄jz̄p̄f̄ u b̄aj̄mi f̄r̄s̄w̄ōm; M̄u&̄m̄ū o k̄p̄a om  
b̄mompum; ud] r̄; t̄m; j̄zi f̄E p̄f̄k̄r̄o aw̄&̄ onf t̄E d̄ E d̄ f̄a w̄m̄f̄  
aj̄r̄m̄u b̄u f̄' or̄sm; o b̄d̄ x̄ē; f̄um; j̄yē E l̄a om Ak 'Og' d̄w̄b̄n̄f  
r̄d̄w̄d̄ y#u w̄f̄w̄m̄f̄ud b̄u w̄p̄p̄b̄om? ou w̄v̄tā&̄ m̄b̄om  
w̄d̄i f̄ a&; r̄s̄w̄k̄m; M̄u onf x̄ b̄l̄u mi f̄ 4 i f̄w̄d̄ t̄q̄k̄t̄ r̄e f̄sm; ud  
] ou w̄Ak 'b̄momp̄may] [ k xi f̄ō; onf x̄ t̄w̄l t̄E d̄ j̄yn̄f  
aw̄mi ȳi d̄a' or̄sm; o b̄a/2 q̄i f̄w̄m̄i o l̄ [ w̄l̄ē; f̄? j̄r̄e f̄m̄j̄n̄p̄on̄f  
E l̄d̄ f̄t̄sm; o b̄d̄a&̄m̄u f̄yē E l̄b̄; aom \*E p̄f̄ur̄l r̄d̄w̄d̄ y#u w̄f̄  
p̄may p̄ud] y g V d̄ [ l̄c̄: aom ] j̄y m̄u w̄b̄om } w̄p̄f̄k̄i z̄i f̄a&; om;  
r̄s̄w̄v̄r̄f̄wi l̄u onf [ p̄p̄may p̄on̄f ] y g V A k 'b̄momp̄may}-  
[ k xi f̄ō; onf o p̄p̄f̄ Ak b̄m̄om o i w̄d̄ y#u w̄f̄w̄m̄f̄sm;  
onf] r̄; t̄m; j̄zi f̄ ou w̄r̄t̄ a e j̄z̄i f̄i f̄? y g V d̄ t̄ a e j̄z̄i f̄i f̄ E p̄f̄d̄  
aw̄l̄a w̄ onf

p̄o b̄b̄mompum; t&̄ j̄c̄m; e m; a e l̄l̄u aom y#u w̄f̄m̄ay  
E p̄f̄ȳw̄l̄d̄ E d̄f, o n̄c̄ u n̄k̄m & i; E p̄o w̄h̄e l̄l̄u aom t̄a l̄l̄u m̄i f̄  
t̄&̄m r̄sm; ud aw̄l̄a w̄ onf

olaw̄o w̄p̄o (y g V d̄ne? O z̄i E S b̄ḡl̄w̄u i o k̄f̄ & e l̄ē; f̄)

tx|tmjizifYrE#jzpfom ]okwiy#uESf  
Oel y#u}wb#nf]rE#fpmi fvkü rsm;ph  
ubf#e#uonf/ obbmfaemuq# ]tbdr  
y#u} E#&yv#lum, odmxif#raom jcm;em;  
csuf#sm; %e#uonf

p y#uE#f#dur\*ef& v#f#jcm;em;aelluonf  
x#lumi f Ak'bmom \*E#f#sm;wb#nf# p ]tbdr#  
y#u}udv#f#ta&;ygaom pmaywp&yftjzpf a%#vefwif  
av#mav#uonf cyif ajmq#v#uonf

x#lumi f Ak'bmom \*E#fu#v# ]tbdrmy#u}  
rE#fpmi f#b#p#v#i#m;Z# fom? aw#awmZ# fom wh#suf  
jcm;em;csuf#E#f , ifjy#u}w# jzpfy:y#br#p#f#d#p  
aqmi fyg;(pmwrf)w# f playgi fwi jf#ef tm;xkv#m;ygonf

tcef(2)

t bðrny@u(ygV/d

ax&0g' t, ½uoaom Ak bmomwidjynfvb vucH  
xm;aom ygV@uolywif]t bðrny@u}onfwwd ajrmuf  
tpk jzpbnf urfta&twUftm;ziF

1/ "r@\*Purf

2/ Ob\*furf

3/ "mwluxmurf

4/ yk%ynwidurf

5/ , ruurf

6/ uxmOwKurf ESf

7/ y|meurf

[ li urfaygi fclpurf ygOif zbnfxm;ayonf

1/ "r@\*Purf

]oabmw&m;("r)wbidjynpba&wUjfaom urf  
wpfpmi f jzpñ/urfO)rmw d m\ aemuñ p d yij' u@?  
½yu@? ealyu@? t|uxmu@-[ hom tydfav;idf  
qcm;vsuf ]"r)[ k trnfyfaumi faom ouf s boufDwK  
tm;vhwD emrbbmO? ½ybbmOwUld tui ft uesf½d  
a&wUjfxm;onf



(1) ]pdyj u@}ü ]ubv"m)-tp%sbm ]ubv  
wdirmvdm}t& ]pö/fapwodifwnf[ bom  
trdtpm;? obm0vuPm ponv/bldtus, f  
½s fyy\

(2) ]½yu@}ürl ]tAmuw"r}zpfuofom ½yfv&m;  
wb bmooldqefppjfonf

(3) ]ealyu@}obda&muafomtcgüum; urf0brm  
wdimü azmfjydaom wdlw&m;pk 'luw&m;pk  
wldifc%kppnfi ru0frus, fjyefvnbkoyf  
jyxm;onf

(4) pwdi?'luw&m;pkt vdlf zpnfxm;aom o½yf  
pkw/bldaemuöf] ]t|uxmu@}wifaw&jyef  
onf

pod]"rö \*Purf]onf]Al'tbdrü ]y&rw;[ l  
í xi %b,½seom pd/fapwodif ½yfeaw&m;wld oabm?  
obm0wldppvrfxwfa&wufjyxm;aom urfwpfpmi f  
jzpfyonf

purf\ t|uxmjzpfom ]t|omvedurjy/q&m  
t½s f[ mAl'äCmorax&ürl ]"rö \*Purf\ pwkwyldf  
jzpfom ]t|uxmu@}onft½s öm&dw&mrax&K a[ m  
Mum;csujzpfonf lí tqjyxm;onf

]"rø\*Purf\ rv&n% çuõnfy&rw:"rWld  
 tao;pøvf çm;jy&ejzþnf obmf pøvbm0? apwodif  
 obm0-ponvldm; wdrft & çm;jy&miurl oloyþþþnf  
 pøvA' oabmw&m;xufuld fusi v bðr# Ep&vWbnfnf  
 'ó ediaA' Es f ulu; f wlvubd ççí r&aumi faom  
 ynm&yfm; jzpluonf xallumi f purf\ ud fusi v bðr#  
 qeafom oloyþþþnf obm0usonf [ k qðayrnf

## 2/ Ob\*Eurf

t bðrnyðu\ 'kvd ajrmufur,jzpf "rWld oabm  
 t"vj, fiddçrjyxm;aomallumi f ]Ob\*E[ k trn&onf  
 þurfu ]Ob\*E[ac: tzhygi f(18)çy0i k/ Ob\*E  
 wp&ypði aqçæç&ejzþafom tallumi ft&mwþ&ýfidrwnf  
 vsuf xallumi ft&MES f quþyafeonlf t bðr#0g [ m&  
 tajrmuftjrm;wldokwæfn? t bðr#enf? ar;-ajznf [ lí  
 okenfzif çm;½s jyxm;onf

Al t bðr#pmaye, tí wó fus, fci fñ;aom ]cEim?  
 tm, we? "mvk opy#þoryj" ? aAmZi#]- tp½bnf t p w E f  
 tac: ta0:wld ouçld&mObi fú tEpøv½s jyonf  
 "rø\*Purfú azmjlytaom ta&twlvubd f qufuf  
 wijyxm;aomallumi f jzþnf obmf wijylenþeþçsi fum;

jcm;em;onf "r@\*Purfwlf palf apwodif 1/2wvldd  
]ubv? tubv? tAmuw}-wnf[ bom rnvdmrsm;t&  
c]crfa&wlfjyonf Ob\*urfüum; , ifa0g[ m&wvbljif  
olwaxmiF tbraxmiF ponvbs avkvmvijxmi;ci f  
jzpbnf

wzef , ifurfud]"mvluxmurf)\ tp[ kvnf  
qEdjebnf tallumifri purf\*efm ]cEm? tm, we?  
"mvlj-paom oabmv&m;wE f c]crfjpepudif "mvluxm  
urfuvnf qufvubhp&m;aomallumif jzpfy\

Ob\*urf\ ]cE'tzGF tm, wetzGF "mwktzGF  
olu@wvldjy\*wynwdrjES f], ruurfwvdi f? ]y#d  
ordjurfjü4i f? ]0ok d\*urf(Ak äCmorax&f)ü4i f yg0i f  
rð, lxm;allumif awv&ao;\

]purfuld a&mr tu&njiFzv\$ fom rpü&v(f)  
u ]purfonf1/2E1f]aom rnvdmr0("r@\*P)uldj rjyK  
clxG wivijxmi;ci jzpf? "r@dPurfaemufS ay:aygucl  
aom tbr@urfvfpfpmif jzpbilumifj wivijxmi;onf  
tjcm;olawolvp0]jzpfom a'guvmbpavm-url ]"r@\*P  
urfESf Obifurf Epapmi vlv f tlvdyg/2aom 1/2yuE  
tzGE&yvldEdf, Dvifjvuf Obifurf\ ta&;tom;

pm[ eESVwi jfy p6 nfp mayacw0y dES fyd] py6n jzpf?  
 "r6 \*Pur fuom aemuf&rnF- [ k tqj kxm; jye6nf  
 vu16y@uawmf pit p0ti "r6 \*Pur fuom apm  
 í ½ abayonf

3/ "mwluxmurf

tbdrny@u\ wwd ajrmufurf jz6nf ymP  
 tm; jzi f w6wmi fonit jyi f wi jfy p6 p6 fivnf tajzy pES f  
 jzpK/] "mwluxm; [ hom trnit& "mw6bm0w dldaq6  
 aE6xm; aomurf- [ k rSwf E66nf

obmf pi p6 p6 q6 aE6xm; aom tallumi ft&mw6lum;  
 "mwlrn; omru cEm? tm, wepaom ueft bdr6 ½ yf prn;  
 ygOifelluonf Ak 'tbdrny y&rwfn E66fom cEmi g; yg?  
 tm, we wp6, E66yg;? "mw6wp6, E66yg;? op6av; yg?  
 EajEE66, E66yg; ponw6ldu@wp6, f v; ck q6m; vsuf  
 ]o\*E [-to\*E ]enfav; yg; w6zi f ]w6-rw6]? ], Dfr, Df  
 ponjziftus, v6oi fE66f, Dfjy xm; onf ] "r6 p6 w6ld cEm?  
 tm, we? "mw6 obmf w6 p6 n6 n6 jzi f6 w66 f ½ fvi jfy  
 xm; onf

tallumi ft&mt& obmf purfon6nf mw6dim  
 p0f(r6 \*P)ü ygOif6 aom tbdr60g [ m&w6ld o ½ yf c6d

ugli f xyfii wpenfwzll avlvmwijyxm; jci f jzpönf  
xllumi f purfonf "rö\*IPurf\ tquf jzpönfji f  
, i furf xufvnf aemufay:ayguöbnf [ k rsvki z; f  
&m ½&lyonf

4/ yk%rynwidrf

tbörny#u\ pwlwajrmufurfonf ]yk%rynwid  
urf} jzpf/ yk%rftolöwld trktpm;? ta&twlvföld  
y"mejylazmfyaomurfzpf ]yk%rynwidrf} rnfayonf  
purfwif u@aygifiq, clygöif urföüvvnf  
tbörpm [ ejzpfom rrvdmpmpöfvpcudaw&\ / 4ifrmvd  
umt& qlyrl urfwavsvuvöf]cEm? tm, we? "mwl  
opö £lEd? yk%}wnf [ hom obmÖw&m;wldm; pöpnf  
tm;xlvfazmfS &eföedk;onf obmf urfpmud ftwöf  
ürörl rrvdöwöfvöaom ]cEm? tm, we? "mwl opö  
£lEd }wldö½yfta&twlvfvmuöb azmfyi tao;pövf  
wijjci f r½&cs/ yXRES'f'orxjzpfom u@bu(öal ö)  
q, öwlvöfwpcösvpöq, fcdta&twlvöbom yk%rftö  
tpm;wldöb eal ötvldif xnlöö f½svi fyxm;ayonf

purf\ t|uxmupöichom ½S AR äCmorax&f  
url rrvdömES'fpmom;wldöböwöfyg;aeröud ]öb\*Urfü

ig;yg;aomynwvvd tallumi f0w/zpfrom cEmponvvdld  
t'ui frh [ mUm; dly) jzpaomallumi f'pursfu 4i f'vldldvpa/f  
wa'otm; jzi b m a [ mUm; awmifonf- [ k 1/2 fyxm; onf

purfta&; tom; [ ebnf tjcm; aom t bdrp may  
rm; ubbcu'cav; yijci f r' / sray/ okwipmayta&; tom; rm;  
ubli facmarw; fuallumi f aw&onf tallumi ft&m  
pmom; t&vnf cEtp' / s m t bdr' t' t' Eefvvdld ausnf  
vtr; i yk' / (y' / )? tallumi fub m tom; ay; aqfaEGxm; \

pipftm; jzi f yk' / (y' / ) [ aom tolt' Eefrñ  
Al' t bdr' t' jriñ 1/2 f'om? 1/2 lumi faom y&rwepimw' f y  
r [ kw'ics' xer' / lumi faom yk' / vvdld t' r' t' pm; dcm; jyci f  
rñvnf t bdr' 2axmi f s q' jzw&aomf t&mrxi f om  
tallumi ft&m ES f pmom; trsm; tjym; wbnf n f ] o' d' v' o' k' v' a  
( ' D' cedm, ) ) ES f o' h' k' v' e' d' m, ? t' \* k' w' e' d' m, w' v' f' j' y' e' E  
yg' / s m a' oemw' ES f xy' v' / xy' f' 0 wh' eallumi f aw&onf  
x' allumi f purf' w' f yg' 0i f om pmom; ES f tallumi ft&mvvd  
teufur' 0' m' w' d' m' w' p' d' om' v' i' f' t' bdr' ' ou' d' i' f' eayonf

y' / y' n' w' d' r' f' onf t bdr' e' p' u' r' f' w' d' u' e' u' f' y' r' m' P  
tm; jzi f ao; i , f' t' w' d' v' m' i' f' q' j' z' p' o' n' i' f' j' y' i' f' t' z' i' t' E' b' c' m' a' r' ES f

okawolw' p' 0' (ygVdne? OzNES b' g' w' u' i' o' k' / f' & e' u' e' f

t bdr p may wif awf EIdCh om Oyrmpum; rsm; yg/aejci fu  
purfn xljcm; csu vfp& yf jzpfayonf

5/ uxnoWkurf

] tacst wif pum; qd ef- [ k t"yij, ygOif som  
] uxnoWkurf; onf t bdrny#u wkn yOirajmufurf jzpf  
onf ygOif knf km; aom pum; qd ce fr sm; wld ] ux m; [ hom  
Oabotoh yg/abomallumi f ] uxnoWk trnfvicb n f [ k  
, lq&ayonf

c&plukt pEpf ok&mpkt wif tEd jyn ajrmufidfu  
arm&d jyn fudquc itlyp dom taomurif onf Al'omoem  
avm fud r sm; pba xmu yif bnf pri fvu&uf rpi f n u, jzpf  
onf omoem avm fud b e f s pi n u, apjci fi fi wwd of g, em  
wi f u l d c & p l u e p f (247) c E p c e f v i f u s i f y a p c b n f

poifg, emwit em, u jzpfom 1/3 f [ marm\* w g d v a  
w d o n f y & O g ' w l d z, f s ; c k E s j c i f i f i ? p ] u x m o W k  
urf; u d a & ; o m ; p l i c h n f [ k t o l d y r n f

tallumi ft&mt; jzif qdrl ] uxnoWkurf; onf  
taomuacwOydEsf taomuacw yif c&plu e p f w p & m p k  
w a v m u f t E d ( r Z i b ) a ' o u ay: aygu&efum; chom bm

oma&t, Itqrsn; tx|tm; jzi f Al'bmom\*EPfultrsm; wld  
 t, Itqubfsm; ulcplaygi fvi jfaomurf jzpfgonf Og' wp&yf  
 ulcppfvijf&müum; wijfyll ocfiulb|vsufppbfqfaEg[ ef  
 jyk ]t, Dg'wp&yönftb, Mumi fñ;, G&yfll-uldurf\*ef  
 tultum; jzi fajz½s fyllaemuf jypfvi fñvcsxm; aom pmwrf  
 ½ñfud jzpfayonf

þobqfaEg&mü ar; cefxkwö! a0zeñvcsorñi ½s f  
 r[ mam\*½vkwirax&uldñidfi f jzpf? ½vcs&orñi tjcm;  
 \*EPfultrsm; rs oCmawmfsm; jzpfvdrnf[ k cef&ayonf  
 twdustmjzif azmjrxm; acy/ 0\*½ygi f(23)cyg0i f om þ  
 urfñu rax&jf wñ \*EP jzpfom ax&Og' wld olwafygi fig;&m  
 wld Eidf, ðvifjyxm; ayonf

þurfñu t|uxmup&ichom t½s f[ mañàCmo  
 rax&ñ tqd& ]' kvd ofg, emwi cefc&pfuEð(383)ceñs  
 pí Al'bmom\*EPfrbuwö fax&Og' Es f r[ moCduwö f om  
 tlyEþk uym; orñuonf wwd ofg, emwif ð Eþaygi f  
 (150)cef wö f xldi f \*EP ðuEþ&yEsfygi faomf Al'bmom  
 \*EP fubygi f (18)cs ½ðlyjzpañumi f oðonf ol kdf  
 r[ moñbusrfsm; Es f tjcm; aomrsvrfrwlvnf þobom  
 tqdudawñðayaomñumi f, iftcaöñforñi ði f jzpf  
 trévpcñ jzpañumi f xi ½ñ; ayonf



ta&;tom;pm[ eftm;jzi fl ]uxmOwkurfjonf  
 ]"mwluxmurfjESVtar;- tajzylbabniziVwi jf&ü? whd  
 aelUonf obmf uxmOwkurf wi jf yfbi pëp wus  
 r½s/ \*EPfult oloDMS t, Dg' rsm;wldd tallumi ft&m?  
 ta&twuf trdnjzif dcm;azmfyxm;aomtjzpf t, Dg'  
 ufsm;uob aw&í? rnonfEPfrnóktwf [ kazmfefxm;  
 jcif r½s/ \*EPfutrnfsm;ES Dg' uVldwpyfS fvi jfjol  
 rñ ½S f [ mAk äCmorax&om jzpficonf

urfylacwES f urfjyK\*WVldazmf&mür? wwd  
 ofg, emwicéf c&plUlp(247)ceES f ½S f [ marm\*½ykwà  
 wdb rax&f li yif rswvrftrsm;wbu wñwnwvvnf  
 azmfjUonf obmf urfpmuld ftwüfüum; p tcsufsm;  
 ryg½s/ xbtjyif purfwáfwaom tçdt, Dg' ufsm;  
 onftaomuri facwVéS ay:ayguçci f jzpaomLumi f fi f?  
 aemuü@wáfwaom tallumi ft&mESV ta&;tom;wbn  
 vnf a½yüüf@ESV rw? ußym;jcm;em;aeaomallumi f fi f?  
 puxmOwkurfonf taomuacwfidf (c&plUlp&mpES) f  
 u pwiaf:ayguçbnfñ rëüefom/nf aemuüemi jznlfçuf  
 cuwESVfrui faom urfwpapmi jzpafrnf [ k olawolwbi  
 tqhtjzwfjKxm;Uonf

p uxm0wKurfu ygVdtu wawmf wif f%sl0el  
 y#u? olwiy#urs tqdrefm; wldidukum; xm; onlfjyif  
 tbdry#utwifuyif%aom "r#Purf? Ob\*urESF  
 y|meurfwukv nf rjifjyXm; allumi f aw&ayonf  
 xallumi f urf ylacwudrefq&mu ]0el, ES0kw3 y#uEpql  
 wdt ddfcef ay:ayguif onlfemuf tbdry#u %slazijfyg  
 urfoK&yvld tqdrefm; wifus, k&efum; aom tcefef  
 wifjzp&ayrnf [ k , q&ayonf

6/ , ruurf

tbdry#u\q|ajrmufurfuld(, ru)], rldur#f  
 [ k ac:q&xm; onf tbdry#oabmw&m; wldid tjeft v&f  
 tar;- tajzyk[ ejzif a&;z# tallumi ft&mw p&y pDtm;  
 oloycuEp&y pDzif , Dv&wifjyXm; onlf p# ], ru)(tpk  
 rn:)[ hom trnfuld&ayonf

purfu tbdry#oabmw&m; rsm; jzpfay:ylud]rv?  
 cE? tm, we? "mvl op0 ocj&? tElo, ? p0v# "r# EIEd }  
 [ hom ], ru} q, cefwldif wifjyXm; onf "r#vpcpA  
 obm0\*IP6wldid tEk#y#vkl qefppjci fzi f i f? tar;-  
 tajzyk 4i f? tqjlyd a0zepf&kwjci fzi f i f? %axmi Ep&y  
 xm; í oloy#0zejyXm; onf a%SOB\*urESF "mwuxm

urfwid awVdizpafom tbdraOg[ m&u]i fenfoptjri f  
opjzi f wpenfwzH qefpafv\m xm; jci f jzpa yonf

pwijy pEpdav\m jci fzi f urfwpa pmi f\N  
xijcm; csufid tutwEid f\ , ruurf\ y"me&n f; f  
csuffi tbdraoabmw&m; wldqefppj f&ekuf trdt pm;  
w&mtvdif zpn f&ebnjzpa\umi f odmonf

purfuda&mrtu&modzv\$ fwnfjzwbnf  
rpü&(p)fa' ;Apü , ruurfonf Al'tbdrtoltEefwld  
Esfywouf? urfnefwpapmi ftaejzi f i f? aOg[ m&bP f  
wp&fyftaejzi f i f? v&f tolu som q&mrsm; taejzi fvu p f  
urfwpa pmi f jzpeidromfn? wynfvpO taejzi f usufw f  
&efum; roifw m f& \umi f r w fcsufx m; onf purf\  
xijcm; csufum; tbdraOg[ m&tzO f vldld, kwA' oabm  
ouoia f tmi f wi jyxm; jci fyi f jzpa yonf

7/ y|meurf

tbdry#u\ owirajmu ES f aemu f jzpa f omurf  
onf ]y|me(yXme f) jzpa f / purf u-

- (1) ypö la' ó?
- (2) ypö ea' ó?
- (3) y|me- [ lí ohyid yid fcm; xm; onf

, i folkefteuf ypö la' öyidfwif ]a[ wlpaoom  
 ypönfEßq, fiv;yg;wld o½lyfidazmfym; \/  
 ypö ead' öyidfurl xEßq, fiv;yg;aom ypönfwld  
 o½lyft "yü, Es f xlpönfwld ausZijykwvafomw&m;(ypö  
 , lyefwld, DfwaZmfyonf

y|meyidfydypinyg&Ei fObZEmEkmr [ li av;rdcm;  
 wijyonfwzef xchfav;yg;wld euf wpcpluld

- (1) wdi y|me?
- (2) 'lu y|me?
- (3) 'luwdi y|me?
- (4) wdi'lu y|me?
- (5) wdiwdi y|me?
- (6) 'lu'lu y|me/

y|meajcmufg;pd xyrdcm;jyebnf poldif"rtEmk  
 ponti y|meajcmufg;wldi fyö;työnjzpf Eßq, fiv;yg;  
 aomy|mefwld&onf

wzefwdiy|meponfudca [ mlUm;&mü y|mefvpf;pd  
 ü ]y#pdg&? o [ ZmwOg&? ypö Og&? ead , Og&? ob |Og&?  
 orü kwOg&? yOfOg&}- [ bonf Og&cepfg;wldi f weqmqi f  
 xm;jyebnf xbdOg&cepfg;wld euf a½sajcmufg;wld tEßf

om&tm; jziF xyvdyg; r0 jzpluonf pojziF y| mefurfu  
a[ mlUm; ylep6nf] a[ wlt p%26om E6q, fv; yg; aom  
ypnfvldwnf xlpnfv&m; wllumi f tutyp6 kyfv&m;  
wdrnyjzpa; E6bn6lcnfto6 66 jziF %3 fvi fazmjici f  
jzpbnf

y| mefa' oemawmf & Al t' bdrtrjri v6 four6 burf  
t&mOwk obmOw&m; tm; v6 onf wpcES fvpc tallumi f-  
tut&tm; jziF trb [ jkaeU&on6m jzpf / o6cm; xDxD  
wn666umi faom obmO"r6 bnf r%6lumi facy t  
allumi f-tutpyf jyjijicifruifaom wpyg; wnfom o  
abmonf] tocv"mw6rn6om e6ey&rw6m jzpa6onf

ygVdt bdr6ep6urfv6deuf py| mefurfonf ax&  
Og' w6z6deufel tus, 6efq6ES f ta& ygqkaomurf  
jzpf / oAlkw6P6w6m66 jzpa6om Al jrwp6on6yif] owa  
ow6n [ }p6eawmf pOf] &weC&ow6n [ }u py| mefurfu6  
qijic66oy6w6m66r6bmtcgr6 a6mijc6n6w6m66jcmu66; fv6d  
xi66; ay: aygu6w6m66cbnf [ k tq666yonf

purfuld&mr tu&molzv\$ fv6nfzwd6om rpuf  
&(p)a' ; Ap6nf ur6D6aw66aom wdy| meyldfud Al \  
, kw6A' oabmw&m; ES f yw6uf? av6kmoi66omtyldf

[k nējxm; onf obmfwpfurfvwi fgi f om a' oem  
awm fvd eueci? , kvdeci fpaom tcsu fvd d rm; pñ  
axmu cji f rjy kxm; ay/

tcef(3)

urfwl tpt pOES ft Eßom&

, ael ygVdt uawfwmf wif awl&bnlt widqabmf  
t bdrncpufurfwbnf a½swl aizmifc bnlft widf "rø\*PI  
urfwziþí y|mfurfu qkae onf

'lyOburf ½s f [ mAl äCmra&f urfOdebfsm;  
ESfr [ mOburfwl tqbn;t& txufgpm&i fwlf urf  
p0(5)jzpafom ux mOwKurfonf taomuri facwvlf f  
ay:aygudom t bdrurfwpapmifjzpbnf þrifvuf  
xuf c&plUEß(247)cevwifr\*"widf yg#vGwem.)N&wfmf  
wif usi fychom wwd olfg, emyü Oþþem, ujlkorfn  
½s f [ marm\*½vqdwvð rax&f jzp&/

þolfg, emyA rv&n½G csuðnf/nf "røg'lvb  
twlf xldzmuOif&mufrmaom t"røg'brm;wld t, Dg'  
ulazmf&kwf? ESfi &eyi fjzpbnf x&llumi frax&jfwðnf  
Al Og'lvbvuçkm;aom tqldrefg;&mwldldplaygi fwi jfy  
vsuf ]ux mOwkyu&P}rnafom þurfwldjylpçayonf

þurfwlvGoi afom Og' rsm;þwðnf Al bmom\*EPf  
ufsm;jzpbnf]Ow&yxu? ty&aovd }-paom \*EPfom;wld  
\ t, Dg' rsm;jzplæonf [ k ½s f [ mAl äCmorax&jfwü

azmfkwñejyxm;cbnlt wldf rðfgr! azmfyyg\*EPfwlñ  
taomuri fudacwafemuyfðfwifrZib'ow0f ay:aygu  
xðfum;vmaom \*EPfulsm;pk jzplUí? uxñ0wkurñ  
Nyðjynlðtðbnf c&plUðf oñ&mpkuyif aemufuzð f  
½ðonf

xðlumi f  
t bðrðepurfwlñ c&plUðfEð&mw0lñ  
üjzpðñf- [ k q l j u r s ; p ð r ð ; E ð f n f r [ kvf  
acs'

poduxm0wkurñudrwnf tjcm;usrftoðð  
wð ouvrñudwluqmunfygu usrtpltp0ñfwprñð  
wzljzp&acrñf uxñ0wkurñonf usfp0(5) jzp&rnlt  
pm;? usfp0(7)om jzpðñfæayonf

tjcm;usrfajcmufurfteufñf usfp0(4)jzpaom  
yk¾ynwðurñonf t bðrñurñsm;teuf ] tapmqñjzpf  
rñf [ k celð&ayonf þurñ trñfðd]yk¾ } [ ðom  
a0g [ m& jznðfufññic:xm;onfyif xljcm;æonf

t bðrðabmt& yk¾(yk¾) f [ bnfñ ½ðlumi f  
aomtrðfv&m; r [ kvfics/ ygVdurf\*ewlðf emrf½kyvñ  
taygi ftplzpaom cEmig;yg;udwipm;&mü? ]yk¾ f [ ðlðf



jci frn okwE#u\ tottEbfjzpfnf y&rwopmEldfH  
 jzpfom tbd® tqqtjzwvf f]yK\*W}[ k r½Ebf  
 yK\*Wfrstpm;cmyESfywbu fom a'  
 oem rsm;pbwbnf]' Cedm, fZibedim, f  
 oH kvadim, ESft\*kv&edim, jwlv6 fyef  
 EwufbnfyK\*Wynwdrf\ tcsom  
 pmomrsm;rn t\*kv&edim, fma' oemtcsl  
 wEfwax&mw n f jzpfonf

xtlumi f purfonf a' oemoabmt&? plutzE  
 ta&;tom;t&? okwE#uESfrn;peuyfellunijzpf tbd  
 "rsmayp\ a/aj;oz; jzpfomallumi f okwE#abmrs tbd  
 "r®abmold utajymi fpumvwf f ay:aygu f omurf[ k  
 rsvf zG f b jzif t p dt p 0 ft m; jzif t b dr#cep f urfwf f  
 ]urp0(1)} jzpfif y\

]urp0(2)} taejizif ]ob\*urfjud&, zG fbnf  
 purfwfaw&aom ]cEObif? "mvmObif? tm, weObif?  
 opObif? EIEdObif? owg|meObif;paom u@wN  
 trnfrn;ESfwijyxm;aom tallumi ft&mwbnfokwE#uü  
 awV&D? yg0if;paom u@sm;yijzpf rZibedim, fmkwv  
 tcsESftvefnhellunf

p-urfw̃h&mtvdif trdtpm; qcm;jycif t  
 allumi ft&mtvdif aygi fypbnfay;ji paom wijfym tof  
 oPefm qefopfmayonf wzefwijf&müvnf okwEÄ  
 bmZed? tbd̃r̃mZed [ li okwēnf? tbd̃r̃ēnf [ k  
 trnfvyum enEpfö; vud Dvazmjyxm;aomallumi f  
 purfonfolwipmayEft bdr̃m̃ay Ep&yṽd aygi fuljzpf  
 onf [ k r̃svf &zö; f ½önf

]"r̃ö \*Pur̃f;f̃r̃il ]ur̃fö(3)}jzpböbnf [ k , b  
 &onf purfü xnö; faq&aE;xm;aom tallumi ft&m  
 r̃m;? u@wö;cm;pepEsfur̃fö;rmvö;mpOZ, m;udLun]ci f  
 jzi f purfuld] tbd̃r̃m̃aypp̃p̃ñ tr̃ēftp)- [ k ac:qEbf  
 ayonf pö;fapwodif/kyfeAlef y&rwv&m;av;yg; [ hom  
 tac:ta0:r̃m;? ubvm"r̃m̃-tubvm"r̃m̃- tAsuwm"r̃m̃  
 [ hom pmom;wö; okwEÄp̃mayp̃kwö;fawEÄhom tottEef  
 r̃m; jzpl̃uonf wzef tbd̃r̃y#u \ vufö;ur̃ftpitpöf &  
 vnf-

purfonf]yXr̃}ae&mü ½öonf xö;llumi f  
 purf("r̃ö \*P)onft bdr̃m̃aypp̃p̃ñ  
 vufö;ep yXrq̃homur̃fzpf ]c&p̃l̃Ebf  
 (350)wö;ö;vö;f]ay:ayguö;ci f] jzpfö;ö;nf  
 [ k cefö;ö;onf

]"mwluxmusfjESf, ruurfjwtdm; "rödP)  
 urfö azmfjxm;aom rmvdump0föbm qufvüföxf  
 xm;Luonjzpf? ]tbörusf0(4)ES(5)} tobdjzpbilü  
 onf tallumi ft&mwpyf tbdra0g[ m& wpyüdo½yüf  
 qefp&ümü ], ruurfjonf appyfocmvéfonf cuöl  
 euévéfonf xüjyifa½sa½saomurfvöl razmfj-uif  
 ue&pfom tbdreb0tm;vwöldpursü ofuü  
 playgifi wijjxm;oubd½éonf xüümü pursüfö  
 tbdre#mayu@ESfywbuf ]ölyüf[ k xifv&ayonf

]y|meurfjonüm; ]urf0(6)} jzpbilönf p  
 urfüazmfjxm;aom ½yöbm0? emrböbmöwödtcsi fci faygifi  
 pyfausZijyübabmri ökvépfmaywüfrawüaom qefopf  
 aom tallumi ft&mwpyf jzpfayonf öbm0"röpkvöld  
 qefp&ümüvnf tbdretaw&tac:xuf], kwia' oabm)  
 buödyödd, öf, öföfuf ½éonf yrmPtm;jizüvnf  
 ]töüqöurfjijzpf tbdre#maypü rsvvöbzö f jzpfé  
 ayonf

tbdre#uüwüf]öwri}ajrmüESf]aemuöüjzpfom  
 urfüm; ½sf[ marm\*½yüwvö rax&K ]uxmöwöurfj  
 yifjzpfayonf

þ twlðpOfgu JygVdt bðrnyðu ceþur f jwld  
atmufg ybPæitwldf ½ællUayvdfnf

- (1) yk\*3ynwld
- (2) 0b\*!
- (3) "rð\*!P!
- (4) "mwluxm?
- (5) , ru?
- (6) y|me?
- (7) uxm0wW

owElyðuESf tbðrnyðu þ&ymld 0ðwn&n!G; f  
cuðnfAl \ "rESf woufom tcsuftvuvldwifj&ef  
aq(aE&efi f jzpfnf þ&n f&csuESf tnd olwæur f\*ewld  
onfi f t bðrur f\*ewldnfif "rðobm0ESf ½yf abm  
uldrðnfES f dð½s fvi f jylUon jzpf a' oemallumi ft &  
wxyfvnf yif jzplUonf

olðomf wifjaomplepUm; rsm;phjcm;em;Mu \/  
Al' óeynm\ tajcðzpfom jcEn? tm, we? "mwk opð  
E!Ed? owg|me? y#p|oryj }tp½ðom "rtcsuftvuvld  
uldazmf&mü olwpepfm oer;vnvfevldvmuf]tv, ft  
vwf rom jzpfyonf véfifeuðpðm rclxUacy

olawolvp00 (ygVðne? 0ZNES bglwuoðkf &eflef

t bdr#pium; , i fobm0wp&yfDt m; rsm;ph  
tEpdr/s, fefxm;allumi f aw&onf

yrmtm; jzif ]cE}- [ homa0g[ m&uldokva' oemwld  
]½yfa0' em-onm-ocj&-0dmP} [ li ig; rdt xdcjcm; jy  
vsuf , if]cE]wbnf]tep' u°tewjwnf[ hom jzpf  
ysubabmwds rui]Edmumi f vuPma&; udm t"di  
xm; ijyMuonf , ifa0g[ m&wld tEpdr/cjcrfjyji frd  
rjylacs/

t bdr# , y, bda&mu f omtcgum; ]cE}rnfdid  
aom w&m; wpfy; p\ tzl Fñ rsm; phus, Gefvmonf  
]½y}wnf[ hom ]½yftponf rnbnltw&allumi f ]½yf  
rnbnf rnbnltw&allumi f jzpfy: onf rnbnl  
obm0\*IP6wdm; ES f cwf i fcsufm; ½bnf rnfnrt  
pm; u]ym; onf rnf0 ta&tw&bnf rnbnltcgü  
jzpebnf rnbnl üjzpebnf rnbnl myk wvbm  
&Edbnf rnf0wnvEdbnf rnf0om ]"mw}ponf  
tjcm; aomobm0wES f quqEdbnf qufy&w&Edbnf  
- ponfponjzif]½y}[ hom a0g[ m&ES f w&uf aemuf  
xyqefppZG f rvdwmtmi yif Ebbpyf odybnfonf  
avk moloyjyxm; onf

, if]y)enfw useEāv;yg; tygt0ijzpfom okvā  
 a0g[ m& tajmufjrm;w/bld teufv! trnōpfm;ay;ī  
 trdtpm;ci o/yvuf tEpd/f)clxf azifx;onf  
 cnfom jzpf/

**podwifypfepofus, Oefvmonfs**  
 wyg; ]okvāluxufxijcm;ēfwwfom a'  
 oemoabmrm; }uld ]tbōryēluwifraw&  
 acs/

]rē\*P0 0b\*! "mwuxm? , ruurfw)onf  
 okvā0g[ m&w/bld]s fvi& mü us, Oefvmonijzpf ]tz&f  
 urf] [ līyifqEdfvmuōnf ]yk<sup>3</sup>wynwūrf]-qgr  
 ]t\*lv&edm, fvm yk<sup>10</sup>trdtpm;ESf qcm; rESyvwoufom  
 pmyd/vd]i foifm-oifm a/2cs, &kwEwf jyefnōul  
 xm;aom urfi, vrsyifxi&onf

]uxmOw)urf)onf)nf ]Oel, ES b/w)w) tqd  
 tref trm;tjym;w/bldukum;xm;onf tbōryēluwpq  
 vū okvārm;ES Elym;aom tallumi ft&mwpyf) ]y|ref  
 urf] &sa' oemrm;om jzpluonf "rēbMw) tajcēnf  
 Epq, fvr;w)di f tci fci f taxmutul tqufpyf)k  
 r)ubom tallumi ft&mrsm; ]okvāluwifraw&acs/

okawōwp00 (ygv&ne? 0z)ES b/w)uio)k f &e)uf

tcyf mji'qabmf t bÖr® a'oemwÖnf  
 okv&fsmü jzpZsm;chelluonfwpenftmjizf  
 qabmf]okv&a'oemwÖnft bÖr®' oemwÖd  
 \tp]-yifjzpluonf t bÖrny#uwp&fVH  
 \ tEÖm&onfo'lyCB&wUjci ESf'rö  
 bm0wÖbÖk0zejfxmjci frÖyifjzpbÖnf/

a' oemoabmvp&fYÜd tallumi fedjefvÖzi f weÖqm  
 qif4if! ZmwftÖZi 4if! r\*ÖPf zkrÖPqldönftxd  
 wijfwwf-onf]okv&pmay}\ ]xi f&naom[ efjzpbubd  
 , ifa'oemwÖd ]"rj&a0g[m&wp&fym; tEpdÖcrfi ÖPf  
 upm;jywwf-onf]t bÖr®maypk\ yllöpepf jzpficonf

w&m;emy&dwwfvpÖD\ pdÖti tallumi ft&mwvp&fYÜd  
 plH&vÖm;rapjci fiÖi okv&vÖbld\*gxMAE" ZI 4if! vÖvmurs  
 oöÖG &ijfi fÖG f&om yÖlHsm;wyf4if! toÖfv-tuövm  
 pmyÖvÖbldxyjyefvÖvÖl okpji fzi fifi? tm;xkwlUonf

t bÖr®ur&f&fsm;url , if&nÖG Ösuftmi jfi &ef  
 tar;-tajzyk 4if! ta&twÖÖfsm;í 4if! teuÖva0g[m&  
 opfsm; wÖÖif 4if! Bukyrfxm;luonf wijfyll aooyÖd  
 celÖnjzpf omreÖmzwy&dwwfvpÖDtzdem;vn&efrvÖG f

uacs/ pd/fapwodifaom y&rwv&m;wblidoabmyidif  
wwv&apEdifomallumi f pm&drifm;a&? pd/fmvmf dcs fa&?  
taw;tac:reuef&;uld taxmuftujlonfum; r&f/

obmftbdrna' oemvbnfa, bk stmjzif]teuf  
wl tolu; aOg[ m& rsm;jym;aeonf ÓP&ppm;rl us, Oefvs  
onf taw;tac: euevefvonf ynm/sfybv&fonf  
tEpd&usvefonf xblumi f]w&meny&dwf tm;vltw&uf  
oifvsv&bnfrqE&f&cs}/

tbdrur<sup>®</sup>efwp&ypdtm; ]yu&P}[ hom trnjzif  
Oabojy&xm;onfuldnf , ifpmayp& ylbP&ef efuld  
azmjfaeyonf ]yu&P}[ hom aOg[ m&onf]z&v&fvi f  
jycif;][ hom teuf&dnf aqmi fww&bnf

pwf tbdrur<sup>®</sup>efm; ]"r&w&v&v&abom usf  
rsm;tjzpf homf &weafumi f&- [ k xi&onf vu&ur<sup>®</sup>ef  
wp&yp& to&ÓP&ESfta&;tom;w&v&dnf poabmud  
yifaqmi felluonf a' oemoabmt&vnf okw&gfta, mi f  
rsm; v&rf&aeonf tbdr<sup>®</sup> tq&etz&v&v&ldem;vn&E&ef  
okw&A [ bkwtajcchl tx;v&ty&allumi f oomv&onf



podtbrüü okwät, Dg' rni; eu xbd  
azmuü f&mu feonfid tallumi jyk taemuüf ygVd  
okawolvpöu-

]ygVduwfwf azmjyg/bnif twdf  
uEfwuclm onftawstac: qidm [ k  
okwonftbrüuwpql rwnfjpaomf  
vnf vuftm jizifrnöb avnyg;of;  
rnfr [ lwfy }-  
[ lyif tqjKxm;ayonf

]okwä' oemwüdtajcyjK ay:ayguü  
onfjzpfomallumi Fay:aygu&macwft&  
vnfokwäüifurfef trmwlkuf  
aemuü&rnfin , Hfr,zç fr½ly/}

tcef(4)

tbōryəu (ouw)

, aeāwVdoraom Al'bmom\*EPfu;sm;ü ax&Og'D  
 wēhfwl ]]okwāOel -"r}}[ lī yəuoykōm \*EPfonf  
 ]oA'wəj' \*EPf; jzpbōnf 'yOb-paom ax&Og' urfwl  
 tqk& 'kwd o'f'g, emwi cef (c&plūp 383ce)fwf Al'  
 wnf xmi cōm oC \*EPfu;sm;ri pwi cōnf rlvjzpf  
 aom ax&Og' \*EPf;rs ]r[ dōmou ES'fOZ'wū}-rnāom  
 \*EPfi, Epck a/2S0pōu k'ūōm onf ]r[ dōmwu \*EPf;rs  
 ]oA'wəj' ES'f"r'wiv}rnāom \*EPfi, Epck xyflūjef  
 onf k oōbnf

wpēuf rsvr fvpāpmi tūrl ]]Al' y&āēpōi l'f'āemuf  
 Epāygi fōk&mtwō fū yifjzpfōm ax&Og' \*EPf([ lē, me)rs  
 ]oA'wəj' }tlypi, fckūfmonfudaw&onf u;sm;aom  
 yōPāēEPf;svr n'hwāpūmrl oA'wəj' wōnfrv t;zi'f  
 ax&Og' ([ lē, me)\*EPfōm;rs; jzplūonf[ aom tcsufm;  
 xi f'f;aeayawm'bnf

]oA'wəj' (rivoA'wəj' =oA'wəj') [ aom aOg[ m&  
 onf \*EPfōm;rs;vu cūonf t&m&mw'v' onf t'k'f i f'f;

olawōlvpōō (ygVdne? OzNES bōl'wūōk'f &ēlūf

1/2bnf[ hom t bdr@H ksufu pff &aomtrnf jzpf /  
p \*EP fonf [ E, me \*EP fuf wpq, E&f yv w euf v e p n  
wlvu x e f u m ; c b n j z p f t E d j y n f j r m u b u f w w i n ; w i f  
4 i f t E d w y n l b m ; j z p f o m t m 1 / 2 t v , y i d a ' o ? t a 1 / 2 b u f  
E i d f r s m ; E S Y t E d u l e f p w l v 0 # i f E p a y g i f o l l & m c e l f 0 w n v m l  
x i f n ; c b n f

tEd jynv f p \*EP fom; w l d x e f u m ; v m a o m t c g  
p \*EP fom; w l u g i f ] o A l w e g ' D [ h o m t r n f u l z s m u f ?  
] a 0 b m o d } [ h o m t r n j z i f x y q i f i c : a 0 : c l l u j y e b n f  
, i f w l p c b n f ] 0 b m o u r f r s m ; o n # i f ? , i f u r f w l d  
a [ m l u m ; c s u j z p f o m ] a 0 b m o d t b d r } o n # i f ? , a e l w i d f  
a t m i f u r t b d r p m a y p k w f t c i d f c e f y v n f s u f 1 / 2 e a y  
o n f

a x & 0 g ' D w b n f r a d l y e u w f w m f u d ] y g V b m o m j z i f  
j y p x e f o d f x m ; l u o u b i f o A l w e g ' D w b n f n f 4 i f w b  
y e u w f w m f u d ] o u i v b m o m j z i f a & ; r s v p n f x m ; d l u  
o n f o b b m f , a e l w i d f p \*EP A r v o u i v b m o m y e u w f  
n i w y l d w p r o b m u s e 1 / 2 u m i f u r f r s m ; q l r n w b u E S f  
w 1 / 2 y b m o m j y e f s m ; t j z p E S b m 1 / 2 e l u o n f

y#uoklytt euf ]okwES f Oel, y#u}-Oijzþónif  
 okw/f Oehf trsm;pkw/bldhvouúwbmom? wbuwbmomijeyef  
 w½yfbomijeyefurfwldtaejzi f aw/Eldfo;\ / tðrnyðu  
 onúm; w½yfbomijeyefom tjynltf p&wmi wbuwbm  
 om? rlvouúwbmomurfwldtjzpf tenftuðfróm  
 ½eayonf

oAlw' tðrnyðunfnf ax&0g'y#uenfvl  
 yifurfaygi fcepurf ygOibnf þurfwbnfoAlw'g'  
 \*Eþom;wld tðrnyðu ppreallumif taxmutfxm;ud  
 ouwAl pmaywldif? wbuwEpiurfm&ifwldif tbudf  
 budfaw/wldonf , clwEusefaom w½yfbomijeyefur  
 toþöüvnf urftrnf urfylyk/wf urfyk' oES f  
 ql&M\*Eþtrnfdtwdus neijxm;onf

atmuwif, ifurfwld trnfsm;ES f tallumi ft&m  
 tuðfwldw½yfbomijeyefrsm;t& azmfym;yg onf odk f  
 apjci fi fi urfylyk/wf onf tcsuftvuwbldrsvpftjzpf  
 yt;w&azmfym;yg onf

1/ ÓPy|meokwäurf

(u) urftrnf ÓmPy|meokwä

(c) urfylyk/wf t&d upiPdwx&f

(\*) urfjlcwf omoemou&mZ(300)cef

(C) qidm\*EP/ oAlwq' \*EP/

purfwf u@aygif ½pCzi f qcm;xm;aom 0\*f  
aygif av;q, f v;ck ygOif atmu&zmfyg taLumi ft&m  
wld tptp0fvus aqfaE&xm;\-

(1) oLUPÖu@(tax&x&cef)/ / atmu&ygacjif  
p0f, f ½pCkE f qavsmom taLumi ft&mwld  
wi f yxm;onf

(u) avmukw&"r0\*¼

(c) ÓP0\*¼

(\*) yk\*¼/0\*¼

(C) o'g0\*¼

(i) t [ &ldmaemv&y0\*¼

(p) ½y0\*¼

(q) tew0\*¼

(Z) apwem0\*¼

(2) oH, mZeu@(oH, mZ0&cef)/ / 0\*f v;ccf

qidm&wld aqfaE&xm;\ /

(u) tubvrv0\*¼

(c) ou'g\*gr0\*¼

(\*) ow0\*¼

- (C) o<sup>h</sup>, mZe0\*¾
- (3) ÓPu@(ÓPybif) / / 0\*f<sub>g</sub>;ck yg0i bnf  
 (u) aout<sup>e</sup>aou<sup>?</sup>  
 (c) ' φ?  
 (\*) y&pa/ÓmP?  
 (C) t&d ÓmP ½p<sub>fg</sub>?  
 (i) t&d yk\*¾/
- (4) uru@(uybif) / / 0\*f, fig;cky0i bnf  
 (u) ygy0\*f  
 (c) rpinOgpm?  
 (\*) [ ðm?  
 (C) 0dhwðif t0dwd  
 (i) 0plur<sup>?</sup>
- (5) "mwk [ mblwmu@(r [ mbkwfv;yg;ybif)  
 (u) £IEđ 0\*¾  
 (c) ypö 0\*¾  
 (\*) ½y"mwD 0\*¾  
 (C) emr"mwD 0\*¾
- (6) £IEđ u@(£alEybif)  
 (u) £IEđ 0\*¾  
 (c) b00\*¾  
 (\*) zó 0\*¾

(C) rlvpd/0\*¼

(i) pd/0\*¼

(p) rp&d 0\*¼

(q) a[ wlv0\*¼

(7) orm'd@(orm'ybf)

(1) yw0\*¼

(2) ypö 0\*¼

(3) onm0\*¼

(4) tem\*grd\*¼

(5) ou'g\*grd\*¼

(8) 'cd@('cylf)

(1) owd|me0\*¼

(2) umr0\*¼

(3) onm0\*¼

(4) ÓP0\*¼

(5) 'cd\*¼

(6) \*gxm0\*¼

2/ o\*lv&dmw0g' usrf

(u) urftrnf o\*lv&dmw0g' /

(c) usrfykr/f t&d mon&dwirax&f (w½yf rsvvrf)/

(\*) **urfylacwf** omoemou&mZ(f110)cel

(C) **qibm\*EPf** oAlw@j' \*EPf

0\*fgyi f wpq, Epc k yg0i bñf yXrES'f'g' or0\*f  
wbi urf ede f yid? urf edyid f w djzplUí? use f om  
wpq, 0\*wbrl wpg;rq, yg;txdta&twU f d f om  
"r@wldwpq i p wlvu f wUj x m; onf 0\*f c gi f on f m;  
rñ atmuygtwid f jzplU onf

(1) **edje0\*¼** / p0\*ti urf y/q&m (½ f m&gk v a  
rax&f ½ f um| d rax&f onf oC \*EP f u)  
t½ f n f n w p jci fi ð? p u r f u l y p k m; & p ñ f  
-[k t p c s u f OZ E [ e f a, m\* w d ya, m\*  
allumi foC \*EP f rñ bñ u & allumi f u d t u s, f  
w0i f ½ f j y x m; onf

- (2) {u"r0\*¼
- (3) 'b r0\*¼
- (4) w d r0\*¼
- (5) p w k' r0\*¼
- (6) y ú i' r0\*¼
- (7) q | " r0\*¼
- (8) o w a' r0\*¼
- (9) t | " r0\*¼
- (10) e 0" r0\*¼



(11)' o"r0\*¼

(12)edre0\*¼

urföüvnf Al jrwpöonf polwÜd[ mUm;d  
aom om&öwira x&jr wftm; om''kt Elarm' emjylawmfli  
polwÜd& [ efoCmwÜd; rjywf [ mUm;jyo&ef wöwv  
xm;ayonf

3/ yu&Pyg' urf

(u) urftrnf yu&P0g' /

(c) urfykÜwf t½Ööwira x&f

(\* ) urfykÜwf c&pE(510)ck rwidf

(C) urfyk' o/ aygu&apw(tEd jyn)f

(i) qÜm\*EPf oAÜwÜj' \*EPf

u@üü ½pcefygÜifom þurfudatmuftwüf  
0\*fsm; xyftjcm;vsufouqÜd&ma' oemwÜld tao;püf  
aqüaEüwifjxm;onf

(1) yXru@("rPgyg;)

(u) ½y?

(c) pÜä

(\* ) apwüdi?

(C) pÜdÜj kwüocj&?

(i) tockw"rP

(2) 'lwd u@(ÓPq, fg)

(u) "rÓP?

(c) te, ÓP

(\*) y&pdvÓP?

(C) wÓP?

(i) 'uÓP?

(p) ork, ÓP?

(q) ea&m"ÓP?

(Z) r\*ÓP?

(ps) c, ÓP?

(n) tElyj' ÓP/

(3) wwd u@(tm, wewpñ, Eþfg)

(u) puñ, we?

(c) aomvm, we?

(\*) Cmem, we?

(C) Zñ, we?

(5) um, m, we?

(6) rem, we?

(7) ½yg, we?

(8) o' g, we?

(9) \*Em, we?

(10) azm|Añ, we/

(11)&om, we/

(12)"r®, we/

(4) **pwkvu@(trsttrnf)**

(1) "mvk 18yg;?

(2) tm, we 12yg;?

(3) cEmi g;yg;?

(4) r[ mbrd"r® 10yg;?

(5) ubvmbd"r® 10yg;?

(6) ualvor[ mbrd"r® 10yg;?

(7) y&pd/ualvobrd"r® 10yg;/

(5) **yüru@(tEb, 98yg;)**

(1) umr"mvk 36yg;?

(2) ½y"mvk 31yg;?

(3) t½y"mvk 31yg;/

(6) **q|u@(aÚ, s'r®)**

(1) aÚ, s'r®

(2) tEaÚ, s'r®

(7) **owru@(ypävpfxni fjzqlcf)**

ptcefü odny' ?omrnzv £'y' ?owg|me?

t&d opü?oryü"me?psme?tyüme?aAmZi'£? £NEd?

tm, we:cEm?"mvkpaom obm0"r®m;pdwEY F

pyf/Ofonjy ó emwldajzqlfivi fyxm;onf

(8) eðreu@

þ tcefonf edwifzpnESit nd a%u@wð  
jyqdyf/aom taLumi ft&mwðli fyeFnCSA  
okoyjyxm;onf

4/ OdmPum, yg'

(u) urftrnf OdmPum, yg' /

(c) urfykñwf a' Oormrax&f

(\* ) urfykñwf omoemou&mZ(f110)/

(C) urfyk' o/ omOwðteð yabmu rnñom  
t&yf

(i) qðm\*Pñ oAldj' \*Pñ

þurfu u@aygi fajmucwðif ðcm;vsuf atmuf

ygtaLumi ft&mwðldaqaEgxm;\-

(1) yXru@("rñg;g;)/ yk%?EIEd?twð uad  
o? OdmP? aAmZñF-pomwðdwijyxm;onf

(2) 'wðu@/ yk%Og' ES'FohwOg' Eð&yvð  
tm; Eðf, Oqupyjyonf

(3) wwðu@/ pð/babmwðbnfrdðwðcsifcsi f  
rnðtm;jizif axmuyEðylud%svi fwi jyxm;  
onf

(4) pwlwðu@/ pð/bobmOwðbnftjcm;aom'r®

wldm; tmvrPypö enfzifrnöbkmuyEld  
yUd1%\$ fyxm;onf

(5) yüru@(oh kwà) aouEsf taouyKwVf  
EöDwld jcm;em;aom pöVbomOwldEbf, öjy  
xm;onf

(6) q|u@(orÉär\*) tmoaOgw&m;uifunyd  
aom & [ Éhwpfyg;\ pöVfajctaerm;uldöcm;  
pöVjzmjyonf

5/ "mvr [ m, yg' urf

(u) urftrnf "mvr [ m, yg' /

(c) urfylyKwVf 0ord/ax&(fw½lyfswvrnf)  
yPÖax&(fwbu fswvrnf)/

(\*) urfykacf omoemou&mZ(300)/

(C) qidm\*EPf oAldöj' \*EPf

purfwpapmi fMudu@Eöcrszibm öcm;vsuf  
wpeü@plü atmu fgtallumi ft&mrm;uldaq&Eöxm;onf

(1) yXru@

(u) r [ mbhdw"r® 11yg;?

(c) uadvor [ mbhdw"r® 11yg;?

(\*) --uadvobhdw"r® yg;?

(C) uadvo 5yg;?

(i) 'ðd5yg;?

(p) "r®5yg;/

(2) 'lwd u@/ a0'emf0dmP tp½sbm "r®o  
 bm0 trnkrwN trnrnqufyfwdld0\*f, f  
 aygif 16czi f ½s fvi fyxm; \/

purfu usrfy/k&mEþ0½te onlfjó emuld tEd  
 EidfH okwolvp0½jzp0nf ]a'guvfm 0wm)u ]0okrdá  
 rax&fomvsi f usrfy/k&mr½jzpa&rnf [ k qlk m; onf  
 on tqdldou foxhontaejzi k/nf 0okrdá  
 rax&k vu&mr½jzpa fom yu&Pyg' vm tallumi ft&mwEsf  
 purfvm tallumi ft&mwN whnrudppp&m; onf  
 tallumi ft&mwEsf ywðufl purfonf ]ygVdt bðrnyðu)½sd  
 ]"mwluxm} usrfEsf oabmtm; jzi fhwðnf [ k ygarmu®  
 rlfu ql½zw&m; ayonf

## 6/ "rúEyg' urf

(u) usftrnf "rúEyg' /

(c) usrfy/k½w f ½s afm\*½w merax&f (w½kfrsvf  
 wrf)? ½s 6m&qlw rax&(wðufsvvrf)/

(\*) usrfy/kcw f ¿

(C) qlk m\*Eþf oAlw0½ \*Eþf

atmufgtallumi ft&mwðld½s fvi fwi fyxm; onf

- (1) odmy' (oM)ig;yg;/
- (2) aomwmywid\* qldjif tustw&m;rm;/
- (3) Ak?'r?oCwld yb;tyfom taOpj'om'w&m;/
- (4) omrnzav;yg;rnafom aomwmywid/f o  
u'g\*grzdf tem\*grzdf t&[wzdf
- (5) &[Ehwld&tyfom tbdry#gj' /
- (6) t&dOb av;yg;/
- (7) oryOg& av;yg;/
- (8) E'yj' av;yg;/
- (9) owydlme av;yg;/
- (10) opm av;yg;/
- (11) pme av;yg;/
- (12) tythnm av;yg;/
- (13) tmlylurme av;yg;/
- (14) bmOemorm"dav;yg;/
- (15) aAmZlF clepfg;/
- (16) cl uOwKurSm;/
- (17) EIEd Epc, Epcfg;/
- (18) tm, we wpc, Epcfg;/
- (19) cEm ig;yg;/
- (20) emem"mwk ajcmuq, Epcfg;/
- (21) y#poryj' wpc, Epcfg;/

## 7/ ynwiðwäurſ

(u) urſtrnf ynwiðwi

(c) urſylykſwſ ½ſ firm\*¼merax&amp;f

(\*) urſylykſwſ (wbuðmomyeſc&amp;pEſf1&amp;mp)/

(C) qbñm\*Eſf oAſw@j' \*Eſf

þurſfulð

(1) avmuynwið(ac:) yXryidſ

(2) um, eynwið(ac:) 'kvd yidſ ESſ

(3) urynwið(ac:) wwd yidſ [ li okyidſ yidſcm;  
xm; \/

xtyidſcm;atmuſſ 0\*f, ſygi ſ(wbuðmomyeſc &  
150\*f) þñfvſuf atmuſſgtallumi ſt &mwðiddaqſaEſxm;  
onſ

]pñU0aw;ri ſtm;omvſi ſ&ð ſom &wemclepſg;?  
b&m;tavmi ſawmESſ pñU0aw;ri ſtavmi ſwð a, muſſi;  
jrſw/UPm oſq, Eſſg;/ tavmi ſawmEwðm;ESſ nðwmſ  
tmeEm-polwðwðwðmewðli þreſyſſ vly#ðae, lyſ &m\*-  
a'go-arm[ w&m;wð npñtyſſ wPſESſ xeſ 'ðwð  
tjyſſm;/ ohe¼jri ſwðwmi)ESſ tjcm;jri ſm;aomawmi ſwð  
\ trñſm;ESſ ork &mtallumi ſt ðñjci ſtallumi ſtſſg;-  
ponſtax&x&om tallumi ſt &mwðidtus, wðifwiſſ



xm;onf , iftallumi &i fwbaxmu#ozi f'pyg' urfonf  
ÓmPy|meokw(furfpOf1)ü rygr0if ui fuf&pfom tcsuf  
tvu#bldi fppnfwi jfavoavm- [ k rsvki zG &m ½&v  
onf

wzef Jynwid/0g' }udt bdr̄y#uurf\*ef wp&yf  
taeji f a&wufxnbG f xm; & mü ob, rui zG & m r m; vnf  
½&ayonf a½&v f z n j f cly/ aom urfpOfv p f s j c m u f x a b m  
urf\*ewbnf ouvr&i f rsvqif bmonjefsm; tjzpf w½&yf  
bmomES f ½&e \ (tjynlf p) / pyg' rñ w½&yf bmonrü  
wyldfwpom ½&bnf

bmonjefc bmacwfn vnf c&pE p v p G, v v p & m p k  
twif a&mu f om jzpf? txufurf\*ewE f E b f p m a o m f  
v&pn aemuf a e a v o n f p u r f t j y n l f p h u d w b u b m  
bmjyefaeji b m a w & o n f w z e f w b u b m o n j y e f a e j i f  
vnf p u r f w p a p m i b m ½&e j y e f ? u e f u r f a p m i f m; r y g  
r0i f j z p a e j y e b n f x k l l u m i f p y g ' u d t b d r̄ u r f \* e w p & y f  
taeji f x n b G f i r s a & w u d l u y g \ a v m - o b , j z p z G & m  
½&ayonf

txuvfi fpmjrnftjzpfwifjyxm;aom oAlwaj' lnd  
 tbdrnf ta&twufm;ziif usfaygi fcepfimi f ½bnf  
 pwftrsvf0&kl wijyxm;aompebnfurftolo\  
 ay:aygu&macwftvldif rwybnfnf Oeclayrnf w½yf  
 bmomdyefq&mi tclomusfwbi Epiudyeq&mi;  
 onjzpf w½yfbomrl Eppmi f½elluonf p-yduwppl  
 vlludtjynftplyeq&om yk½/fn w½yfbefawmftu  
 ][ l, 6q&fjzpf? bmonjyefq&omumvonf c&pEp(650)  
 wldifjzpfy\ usfyk½/f usfykacwpaom tao;pdrf  
 rvcsvdbnf/nf usftm;vll wajy;nllm yg½bnf [ kwf  
 acy/ xblumi f pusfwld day:aygu&mou&Zftvldif  
 a½hemurfefepi pp0&efn rjzpeclom tajcuyi f½bnf

4ifwld tbdrnf rfeftm; ay:aygu&mi edgefallumi f  
 taeziif oAlwaj' d wbnf pobdtqj&xm;ll -

]ARjrwpponfa' otoloð umvtwefwef  
 wld? y&d wftpm;pm;wldm; w&m; a' oemwld  
 udbtenftuðf a [ nllum;cbnf aemi f cg  
 ondubuðrsm;jzplluaom & [ Eart ½sjfwvld  
 ]4ifv&mpum;}wldld' ge0\*%m; jylpbubld  
 waygifwpnfwnf jylpkvsufrsvbm; xef  
 odclunof pobm rodqnfclgu

y#uol&ybnf jynfurnfr [ kvfcs' t  
aLumi frfn t bdr' oemwbnf tLurfzif  
qbaomfo lva'0e, wN tw6 fu ygOife  
aLumi fvnf }

ptqtwid yifoAlw' wbnf rdd' t bdr®  
y#luukrf ]Ar bmod,pppfrfn;}- [ k , Lunfxm;Luonf  
obmfurfwppmi pU urfyk'w'f'olod ygOifeonfid  
]paqmi forfn; } [ k tar;-tajzay;Luonf py#uay:ayguf  
&macwfid twd us razmf, Eidfom'nf teluyqhaom  
acwfid ce'ef, Eibnf

oAlw' wbnf c&pEsvp&mpk twi fu rdd' d  
\*EPqldm ofg, emwivp&fyfidusi fydLuonf xld'g  
, emwiy'ci acgi faqmi yk'w'fn ]0ordirax&fjzpbnf [ k  
azmfym;onf p tcrftem;wif4i f'EPfom;wN ausmUm;  
aom]Obmourf(r [ maOomourf)}ud& [ Eht'1/2jfwfg;&m  
w'p&iLuonf [ k tqld'bnf , aeww'baom ]aOomo  
urf}udav'vmlunifomtcg ] t bdr®#u } pm&i fwif  
xnb'ofxm;aom urf\*ew'bidjef'nfidum;xm;aLumi f  
aw'bnf xLumi fpye\ouvrfonf ]c&pEsvp  
&mpkuf aemufEbf aLumi f tcl'erm , Lun&ayonf

oAlw@'D tðrny#uü xljcm;qlaom Oabovu®  
 Pmrñi usrfwltm;tav;tjrwjyKl celñm;av;euftvldif  
 çlcm;xm;jci fyifjzpfñ/ a½wñtazmjy xm;çhom usrfçepñomi f  
 wltuuftrsvp0vvpjzpfom ]ÓPy|meolvã)uldt bðrny#u  
 wppqM\ ]taicçtusqñ trçfwrqñ y"netusqñusf ftjzpf  
 owfswfvuclm;Muonf ueñçmufurf wldim; p  
 }rvus&i f;ubf wqifgyuñ;vmaom usrfç fñm;] [ k  
 trsvfom;jyMu\ ymrtm;zi çlabmf ]ÓPy|meolvã)onf  
 cEmuldjzpf? ueñçmufurf wldi 4i çEmuld ñ ajçrsm;om  
 jzpluonf xñlumi f trñfññmü , i fursfp0vvpñS wyg;  
 aomusrfwldtrñfodol\ aemufi ]yg' (ajçaxmuñ)- [ l  
 aom Oabowyf çlcm;rl jyçxm;onf ax&Og'y#uüum;  
 pöçlcm;csurfñ r½çy/

tce(5)

ygVESfouivurf\*E&fVWm, tLur;EIdf, D&fuf

[ ɛ, meAk'bmomOifsm; yifjzplUaom p]ax&Og'

\*E(f)ES(f) oAivotj' \*E(f)wL tbryaE&fVWidkatmuf  
azmfjygtwldf EIdf, DILunEId&nf

ax&Og'

oAivotj'

1/ "r@\*PIj

1/ o&fV&dmyg' /

2/ Ob\*f

2/ "r@Eyg' /

3/ "mwlu xm/

3/ "mwlum, yg' /

4/ yk%ynwid

4/ ynwitj' /

5/ ux mOwK

5/ OdmPyg' /

6/ , ru

6/ yu&Pyg' /

7/ y|me/

7/ OmPy|meokw

ptxufgtptpOfm trn&si fel)py&nfupl

pOf&raom %S OPw&vmurax&K pepftwldf jzpfyonf

ptwldf pOUnifgu y&uE&fVWid&f %Uaom

] "r@\*PIur(f)ES(f) ] "mwlum, yg' (urfw&3) } wbn&fi ?

] yk%ynwid&ES(f)ynwitj' (urfw&4) } wbn&fi ? wajy; npt

%ve&fumi f - [ kxi &onf obmf tEpd&fv mUnifom

tcgurl purftwldf wifjof p&raom tallumi ft&m

rn; ES(f) p&fv&nf rsm; p&u; ym; aeallumi f aw&onf trnfO

om wba, mijzpf? tE&f&nci fum; jcm; em; aeLUonf

tallumi ft&m xnðifyl wi jfybabmü trsm;ql  
 whnl aw&onlf wppöwntaomusfwfñ ]Ob\*Urf;ESf  
 ]"rúEyg' (urfwf2);wðzpluonf ]Ob\*Urf;wf fObif  
 aygi fvpq, fðck yg0if? "rúEyg' ü u@Eðq, fvpck  
 ½ðnf , ifwteufygVobif wpq, fV;cESf ouw  
 "rúEyg' ½ðu@wpq, fV;ckwðnf azm&kwfsvi fxm;  
 aom tallumi ft&mü whñelluonf wi jfybepjci fom  
 rwinay/

a'oemallumi ft& avkmlunðnðbfouwtbd  
 "rðmaypbnfygVdt bðrðmaypESf oððom uym;aevsuf  
 okwpmaypkwESf euyðwhñallumi faw&\ ouwtbðr®  
 yðu urfp0ðepjzpfom ]ynwidw'g' urf;vm ]uryn  
 wðtyðf&tallumi ft&m trsm;pkwðbnfygVðu 'ICedim, f  
 vuPokvå (okwð0F31)ESf rsm;ðñ whñelluonf urfp0f  
 Eðjzpfom ]o\*lv&ðm, urf;\ "rúVldta&twuf t  
 vðlfppnfwi jfyyl pm[ eðnf/nf 'ICedim, fS oðvokvå  
 (okwð0F33)ESf 4i ft bðryðu (ygVðs yf Wynwidurf (urf  
 p0F4)ESf if xyvðby;r0 jzpfonf tallumi ft&mrl 'ICed  
 um, ti ]' okw&okvå(okwð0F34)ESf rsm;ðñeuybnf  
 ouwusrfp0foll jzpfom ]yu&Pyg' )ESf ax&Og' rS  
 ]Ob\*Urf(urfp0F2)}wðnf/nf a'oemallumi ft& wpf

okawolvp0ð (ygVðne? OzñESf bðlvuioðf &euf

pa'wa' o wh̥elluonf ouwursp0ajcmuǰzpaom  
]''r̥u'Éyg' }Ešif ax&0g' ]0b\*ur̥f(ur̥sp0f2)? 0odk d̥isr̥f  
(Ak àCmorax&fwb̥nf̥nf wiǰyaom tallumi ft&mv̥d̥  
wh̥elluonfidawV&ayonf

ur̥fta&tw̥uf cep̥ur̥sp0 ½uǰci fEšif tr̥n̥m̥r̥?  
tallumi ft&m? toǰ 0P̥r̥v̥d̥ wd̥r̥q̥d̥suf tenfi, v̥d̥  
½b̥nf̥wyg? p̥tb̥r̥y#u Ep̥&f̥v̥b̥nf̥xyv̥xyf̥z̥p̥l̥u  
onf[k q̥E̥f̥vm̥u̥f̥om taxm̥uf̥xm̥; r̥½u̥acy/  
wax0wnf̥z̥p̥aom ur̥fw̥v̥d̥nf̥ rawV&ay/ x̥t̥j̥yif  
ouwtb̥r̥ur̥fw̥d̥f̥u p̥wi̥f̥[ maj̥m̥j̥p̥ol ur̥f̥y̥k̥k̥v̥f̥  
tr̥nf̥sm; y̥tw̥y̥g̥½b̥onf̥ ygV̥d̥um; ux̥m̥0w̥k̥ur̥f̥uom  
j̥y̥p̥oltr̥nf̥ay: v̥l̥if? uef̥aom ur̥f̥aj̥cm̥ur̥fw̥d̥ p̥olb̥  
aom&nf̥ēf̥c̥ur̥f̥d̥ ryg0i̥f̥y/ rawV&ay/

ur̥fw̥d̥m; tr̥n̥f̥y; & mü4i f̥ wp̥ur̥sp0 tav; teuf  
tE̥p̥m̥&tv̥d̥if̥ pp̥0&mw̥l̥ 4i f̥? ouwtb̥r̥y#uü p̥ep̥f̥  
wu̥½b̥nf̥ 4i f̥w̥d̥ur̥sp0v̥p̥j̥z̥p̥aom ]0m̥Py|meokv̥ur̥f̥}  
onf̥tb̥r̥p̥maywp̥&f̥v̥d̥ tE̥p̥m̥& j̥z̥p̥b̥nf̥ p̥ur̥f̥  
ukt̥aj̥c̥j̥y̥k̥i ur̥f̥aj̥cm̥ur̥fw̥d̥ x̥ēf̥um; v̥m̥luonf̥[ k  
t̥d̥l̥tr̥m̥ r̥v̥f̥ x̥m̥; luonf̥ ]um, }Ešif ]yg' }r̥sm; [ l̥i q̥cm;  
az̥m̥f̥luonf̥ Ak \ a&mi̥j̥cn̥āf̥wm̥f̥ aj̥cm̥u̥0̥g̥ v̥b̥n̥f̥i̥f̥

p ]y|nefusfjudokoyfabmtcgrs ay:aygu fmallumi f  
 quonf xtdijif purfud tbrp may\ rsvvdtjzpf  
 ]tbr@abmw&m;\tkwifpftjzpf wifm;azmjfavl ½du  
 onf

podtenftuofr0 wduqif ½duonfswyg;  
 py#uEpfvbnf]rvtm;zi fwoabmw n,fzpluonf  
 tbr@; bufwprfwnfS tajcyk aygu f;vmluonf-  
 [kaxmuif&efv mu fom taxmu f xm; rsm; raw ½b;  
 ay/



tce(6)

ygVdt bdr̥y#ue dje f

ygVdt u w a f w m f u d v u c k m ; u o n l f a x & O g ' A k ' b m  
o m O i w b n f p - t b d r̥y # u o n f n f u e f O e l , E S b k w a  
y e l u r m ; u b i f j r w p b b k m ; u d w i d o u a f w m f i f s ; 1/2 O d  
x k v a z m a [ m l u m ; c h o m A k O p e p p p f s m ; j z p l u o n f [ l i  
, m u n f t a v ; t j r w j y m u o n f

py#u u d A k j r w p b n f r n b d p w i a [ m l u m ; c f ?  
r n b n e n f j z i f j y e f b i ; q i f o u c b n f t a l u m i f e d j e f E S f  
y w b u f v n f y g V d r s f e f s m ; ? t x l t m ; j z i f t b d r̥e t f o m  
u r f e f s m ; ü t u s , f w O i f w i j y 1/2 s f v i f x m ; u o n f

t b d r̥e n d p O E S f y w b u a f o m e d j e f p u m ; w b i d a ,  
b k s t m ; j z i f o l y d f c j m ; r s w b m ; & a y o n f

- (1) j r w p b b k m ; o c i b n f a A m ' y i & i f u o A h k v  
Ó P a f w m f u d & a w m f l y a e m u f p a ' o t e l w O d f  
w i f c l e p & u f c l e p f / ( o w i o w i n [ ) o l w i f o l  
a w m f N / p w k w a j r m u j z p a f o m & w e m C & o w i n  
[ p a e a w m f p O f t b d r̥e l e p f u r f u d u r s p O f  
w i d p o l a w m f z i f q i j c i a w m f o n f

aemuqjzpaom y|me fvdldolloyqijci fwmfi  
aom tcgü uld fwmfS tLg; fom a&mi jcn fwmf  
ajcmuöG; fvd uefL;awmuf vmluonf

(2) tcgwyg; jrwföb&m; onf wm0wö mewjynf  
yifv, fuopyi & i f%dy@kurVm jrausmuZm  
xuf plUmOVmvdvfpomi frS pnf a0;a&muf  
vmluulefom ewftaygi fvdv, ü olvi fol  
aeawmf pOf r, fwmf wö m; uld uld fwmf ruf  
aröuifk? ]ubvm"m} tpcäom t bðrnyðu  
uld Ogwö folvywf/ a [ njawmfcbnf

(3) xölvwvöw f Al jrwfönf qf fclucefvef  
aomt cg uld fwmES fwx yfvn fwhäom ½yf  
yö;awmEubdqifi? ]präomv&m; uldqufuf  
a [ mUm; ½vafpownf]- [ kt "chejzi f uld fm;  
xm;&pfvuf taemwwa&tibldqi foufujref  
awmfN/ xö&tidi uld fuf oepi fwmfNyö  
aemuf 0w&ukulefoldqf fcluaawmfN/ wzef  
taemwwa&tibldqi f jye fvn fujrefi? qf fof  
ay;NyäomfpEütawmü aeod fwmfN/ "räoem  
ywjz fwmfäom ½S öm&dw&mrax&önf/nf  
pEütawmöcbepOf/mvwf? b&m;od ftm; 0wf  
Bul0wf, fjylawmfN/ Al onf rax&jfwftm;

olawölvpöð (ygVdne? OzNES bglvuoökf &eüef

ewv̥kxli rda[ mUm;caom tbr̥a' oem  
awmf̥pOEdenfa;awmf̥onf rax&jf̥w̥fnf  
aumi f̥or̥sv̥om;í? Ak n̥ej̥tyf̥om enft  
axmi f̥taomi f̥toef̥v̥di f̥ weq̥mqi f̥suf̥ p  
a' oemv̥d̥rd̥d̥wynf̥ &[ efi g;&mv̥v̥d̥m; j̥yef  
vn̥f̥[ mUm;awmf̥onf p̥ol̥z̥if ewv̥kxli  
Ak ud̥v̥id̥f̥[ mUm;tyf̥om tbr̥a' oem Ny  
q̥kceES f̥ v̥jyn̥ti om&dv̥&mrax&jf̥wf̥ j̥yef  
vn̥fa[ mUm;tyf̥om tbr̥a' oemNyq̥kce f̥  
Ep̥&yv̥b̥nf w̥ydeuf̥jz̥p̥ayonf

ygVd̥sr̥f̥ev̥d̥l̥ azm̥j̥tyf̥om tbr̥y#u orid  
allumi f̥ ay:aygu̥yt̥c̥y̥f̥i̥p̥rom jz̥p̥ayonf  
ygVph̥aye, v̥os̥fv̥t̥f̥tbr̥y#uES̥y̥w̥b̥uf̥  
aom ed̥f̥ud̥t̥ap̥mq̥H̥ w̥ij̥y̥ a[ mUm;or̥h̥  
½ f̥[ mAR̥äC̥morax&(c̥&p̥Ep̥fav;&mp̥kt̥q̥H̥  
ES̥fg̥&mp̥kt̥p̥)jz̥p̥f̥ t̥jyn̥t̥e̥p̥h̥q̥H̥ w̥ij̥y̥xm̥  
aomur̥fonf̥4i̥frax&jf̥w̥fp̥i̥c̥h̥om t|  
omv̥d̥"r̥e̥\*P̥it̥|ux̥n̥)urf̥jz̥p̥b̥nf

aemu̥f̥emi f̥ ax&Og' ur̥f̥y̥k̥k̥w̥v̥b̥nf Ak̥äC̥mo  
rax&R̥ tq̥d̥re̥U̥g̥if̥twn̥j̥y̥k̥ a[ maj̥ym̥U̥on̥jz̥p̥f̥?

t bðr orif allumi ES f ywbuafom ede fallumi fonf ygVd  
pmaye, wlf wxyvnf wnlvnf ½ bayonf

rsuafsuafcwf ygVpmaye, ES f AR Og' uldqefpplu  
ulefom taemuwdf olawolwbnf ygVdt bðryðu ES f  
pyf/Ofi rdalob, rsm;uldrllumcP azm&kwvi jfavl  
½ llunf

pyðu wlf f w&aom a' oemrsm;? aOg [ m&rsm; ES f  
pm [ eftaet xm; wldoabmw&m; ½ axmi f&i f? pmayw p&yf  
\ wlvupof orif ½ axmi f&i f? bmoma' ½ axmi f&i f  
qefpplulyðaemu f

] t bðryðu ) onf AR Ope p p f f g \ avn]

- [ hom oabmrkbuði ðnfar; c&f&kwld&kw&zm&r; jref  
wllunf

] t bðryðu c& p f r f w b n f n f u e f ð u e p q l  
w f f ð e onf o d n y k f s n? o k w f s m u b b f g, em o l u d i v i f  
& m w f f y g o i c l l u o n f n [ k v f g \ a v m g  
[ k v n f r l l u m c P a p m' u w u c l l u o n f

olawolwpoð (ygVdne? OzNES bglwuo&f &e&le&f

par;c&fwb nfi f? par;c&fsm; \ tajzsm; onfi f?  
 pjyó emES f wdr f dufyfaeom tbdre p06nfi f?  
 pjyó emES f oG 0dr f upyfaeom ygVd#uwp&yf/\  
 oridf p06nfi f p d0i pm; zG áumi faom olawoee, y, f  
 wp&yjzpf p w f ftu0fr0wi jfygonf

½S AR äCmorax&f wK tqldrelE & AR onf&wem  
 C&owm[ ü tbdre p fsv f u d a ½S0p0n pdjzi b k o y c f  
 onf k rsvbm; & onf

p w f f z m f y t a f o m ] & w e C & } u d ½ S f y & m ü e w f v k e f  
 q i f t y f a o m ( y u w ) & w e m c e p f g ; w d i l y f a o m ] t a q m u f  
 t 0 ) [ l i 4 i f ? & w e m r s m ; r n f a o m t b d r e p f u r f u d o k o y f m  
 j z p a o m t a q m u f t 0 ) [ l i 4 i f ? t | u x m q & m r s m ; u t " g j , f  
 z i G u o n f x k l u m i f p t y d v i f ] & w e } - o ' g o n f y u w d  
 a u s m u f s u & w e m v n f j z p E i d b n f t b d r e p f u r f v n f  
 j z p E i d b n f [ k E p f d q E i d b n f

aemufvzef]owã owm[ }[ k o m t q E f y w b o u f  
 ( 4 i f y g v p h a y w f f u y i f u l v s u f s m ; ½ S e a y a o ; o n f ) / r [ m 0 \* ¾  
 u r f ( o e j # u ) ü o A h k w Ó P a w m & a w m f o n f s t p j y l a o m  
 A r 0 i f v y l d f w p u d u r f 0 d t j z p f a z m f y x m ; o n f a A m ' g l i K  
 t e 0 A r j r w p 0 u l e f v e a p c h o m ] o w m [ } w d d a z m f y & m i ?

dep&ufepf]lowa owin[ }tpm; dep&ufg;vD ]yUöwin  
[ }ubm awf&onf pig;vhaomowin[ wD fvf  
]&weC&owin[ } rygOi C&cs/

]purfay:aygu&macwf& qibmfpr[ m  
0\*urfonfAR äCmorax&K t|omveD  
urfxufif tjmaom ygVduPmay trm  
plv&ufif rmpbyifapmaeof AR Oi Cef  
ES ywbufvnf pr[ m0\*%St aLumi ft&m  
rn tapmqH rsvvr fvp&pmi fjzpfomaLumi f  
purf&S]yUöwin[ } tp0fvmonfowa  
owin[ tp0fvmxufybbf&bnfn , H  
rfizG fr%&ly/}

x&Lumi f]&weC&owin[ }ES ywbuf pOfpm;&mi  
y&utqduyif , &tHvm/ %S f[ mAR äCmo tp%&om  
ygVdt |uxmurfjyq&mw& tquyif , &tHvm- [ k  
aw&awmzG &m %&eayonf

wzefvM ]AR onfptbdr' oemw&ldr , fwm&wf  
om; tr%&om ewf&dwfv&tm; wmOwömewjynü  
Elw&wmjziFa%&Sopoa [ niyawmfr&onf[ k edgef\ 'kvd yidf

olawolvp00 (ygV&ne? Oz&ES b&wuiok&f &e&uf

wif 1/2nf p tqbid 1/2 f [ mAl äCmorax&önf t |om  
velur, Obedefu \*gxnjzi #i f? pum;ajyzi #i f aznjyxm; onf  
p tyldfu wmoWömwif t bdr@ [ mUm; alLumi frUldm  
aznjyí? Al \ wmoWömc&poöbnfrnönUmvu rnf  
onlt alLumi falLumi Fay:ayguöbnf hom tqutpyft  
us, fid pedefu nejyrxm;ay/

**ptalLumi &yk Zmw#Lumif tjynlEplud**  
**ja' aOga&m [ P0wk("ry' |uxm)wif saw&**  
**onf**

olw#u? clüedim, öif "ry' \*gxmwld tziEzpf  
aom ]"ry' |uxm)ur? Al O\* 1/2] ja' aOga&m [ P0wk(Al "  
ewjynfs qi foufom Zmw#Lumi f) } tuöfonf polzpf  
onf

&mZi\*KE fbaX;wpöonf & [ Eh [ k au;alLumf ulef  
aom \*EPq&mbuwl weduldprjci fiö? pEulebyd/f  
wpf/uldpr&isuf tjriEawmi fjcmuq, 1/2bom Og;wldf  
xöwif &m;í ]& [ Ehjzpfgrl aumi fuiE&jiZiúi , baqmi f  
luavm)- [ k qld/ edP&#ykwáEPq&monf Oyg, vrsnf  
jzi f vma&muafwmi fqldmfvnf r&acy/ dep&ufjrmuafom  
aelü oKtzt 1/2 1/2 ya@m vbm&' qZrax&önf 1/2 f [ marm  
\* 1/2wef wdrvefcuf& rd E' yj' veduldxi 1/2; jyawmf  
rjci fzi f oyd/öonf

xdallumi fuldb&m;oi f oalvmfaomtcg jypvif  
 ½vfcawmflonf wvdrnfnf ptcsufid tcl vumif, lí  
 oíctztm; Ebfykvwfmuonf pwífAdb&ri fubonf  
 avðu&m;awmi fyejzpf? Al ðonf rddld wvdr weddym#ð m  
 jyawmflonf

omOwijnfri f0, snOfjzpfom u@onfykt yfom  
 o&ufi&i fú Al ðonf, ndrjym#ð mldtxltaxldjyawmf  
 nlydaemuf wmoðewjfnóbdEþ&f(oltz0g;)jzif wufu  
 awmfN/ yifv, fiopyi&f cifxm;tyfom y@kurVm  
 jrausnuEsmxuf olwifollawmf pOf r, fwméwòm;t m;  
 tr;jykr ewftaygi fvd m; olvwvwl tbrv&m;awmÉld  
 a[ mUm;awmflonf a' oemawmf qlü r, fwméwòm;onf  
 aomwmywdkúwnf? ula#½ðfomi fðom ewvldkúrnf  
 Burpðiom w&m;obif jzpfwmfN/

Ogu&wft homaevü b&m;oi ðnf jri fðfwmif xylí  
 &yf&uf , rujym#ð mldjyawmfN/ xkemurS ewjA [ ®  
 taygi fvdld&N/suf Odúlewòm;zeqif tyfom ywjr m;  
 apmi fwejzif ouló e\*þkfvtg; obouqi fawmfcbnf  
 vlt&yfuk&mu&fvmfom b&m;oi vld m; ewfvvld;pf wf  
 EkvwlfU \ ½ ðm&g&mrax&f avðu&m;csufid t

olawolvpoð (ygVðne? OzNES bglvuvíokv f &Euf)



allumi fjkvsuf]-----}tpeom "r\*gxmulda[ mUm;  
awmfionf

þ ]a'a0ga&m[ e0wü yg/abm tbdredfonf  
t|omvelurfxufydy nfly\ |þZmwvrrEþ&yvdi  
tdcfrmwijyxm;aom AR \ wm0wömc&Dudazmfy&mi?  
þt|uxmq&Eþfg;wönfygVdt utwif %daom \*gxm  
tdudtwidus xlvafqmi fudum;xm;allumi f awmfionf

okwEly#u? cl üedim, ftwif %dayw0wkurfü  
tu&ayw0wknafom Zmwvrrfvp&fy yg/abn

þZmwallumi fü- ]

tcgwyg; jrwpöb&m;onf wm0wömwjynf yi f  
v, fiopfi &i fü y@kurAmjrausmuZmxuf olvi fok  
awmfionf þobjrri f&fwmi fydü olvi fokaeawmfom  
jrwpöb&m;oci fud pUm0Vmwldu fvp&omi ftwif frs  
ewftaygi fwb nfpnfao;a&mu f mluuef? cOfuyf/yafur  
luuef/ wplva, mu&omewf tqi fta&mi f0 AR \ tqif  
ta&mi fudzvfrx&fyEbfcs/ AR \ud fwmfs tqi fta&mi f  
onf tvi fplhomewvld tqi fta&mi f&xuf x&fyomv&f  
\)- [ hom tallumi ft&myg/abnlf or\*gxmwldyg0i mU \/  
þ\*gxmrsm;onfAR \ wm0wömc&Dudjyneönlftapmqll  
y#upmay taxmuffxm;rsn; [ k , b&ayonf

þZmwfrnf tuRewóm;ESF EEuewóm; Eþ00  
 wð a½SüjyCZaom 'gerEþfEST rmluaom tuskay;  
 Eþ&yvðld tallumi fjk Al'ä [ mLum;ðom 'geES fwbouf  
 aom a'oemrlubm aw&onf r, fwmfwbóm; \ tallumi f  
 4if tðrð' oem tallumi fukif þ0wvif wppðf wppðrð  
 azmfyrxm;acs/

þwif]tððeðf allumi fju quþyfg0iðom pmay  
 tqiðlqi vðlduð fquftjzpf jri Eððnf

- (1) Al'önf wðwðmewjfnðu' tuRewóm;  
 ESF EEuewóm;wð 'gerwðlðEðf, Dð [ mLum;  
 çMumi f yg0iðnf tuRayw0wðnf tapm  
 qðjzðnf
- (2) þobðvm0wðmü Al'öwi folðeawmfðom tçef  
 uldtððrðv&m;0ð a [ mLum;aomtçefjzpf Al'  
 aCmorax&jf wð azmfjyg ol'gxm vðlduld  
 um;í ç½ fycðnf
- (3) wzef þ\*gxmrsm; uðlfrlwnf Al'äCmorax&  
 \ tqldreðnfwl "ry' t|uxmq&jr wð  
 rð a' a0ga&m [ P0wðldZmwft dð a&;om;çyef  
 onf}

xllumi f t bñ@#e f z p f y : & m t q i v d i d p m a y a y :  
aygu & mac w f t v d u f y d f j c m ; & a o m a y w 0 w k o n f y X r ?  
t | o m v e d e f o n f l w d - j z p f " r y ' t | u x m o n f w w d  
j z p a y o n f

x l t j y i f e d e f j r p z m ; & m j z p a f o m t u & a y w 0 w k u d  
z i d d l t | u x m q & m t 1/2 f r y g v r a x & ( c & p e f 1 0 & m p c e f  
u r l -

] t x u f z n j y g o l \* g x m w b n f y # u t w f i u  
1/2 e n u a o m f n f o & m a [ m y g v d n r [ k w f o f g  
, e m w i t 1/2 j f w w b x n b i f x m a o m \* g x m  
r m j z p o n f -

[ i t w d v i f r e d i t m c b n f i v n f t  
a & , l t a v ; t e u f p 0 f m x l d f o m t c s u f v p f  
& y f j z p f e a c o n f

tcef(7)

]t bdr# [ hom a0g[ m&

t bdr#u edjerES f pyf/s0fi ygVpmaywifüyi f  
awW&aom tapmqH usf\*efaxmufxm,widwiyjyD  
jzpfyonf

ptallumi ft&yESfwpyfvnf wnfeom  
]t bdr#urf\*ewbnfAK0pe ppfrppf [l  
aom jyó emonfnf rllurcP ay:aygucl  
zlygonf

omoemDefiqmif t½jfwvdlvnf pmayurf\*ef  
taxmufxm;wylí ½svifcluzlygonf obmf pob  
wijya0zellu&mü ray:rxifwdflyfeom pp&klónif  
u@wp&yfuef&eygonf 4ifrn tjcm;r [kwg/ yduwf  
awmfwif awW&aom ]t bdr#[ hom a0g[ m&tm; qefppf  
wijryiyif jzpfyonf

xallumi f ptyidwif ygVduwpmaytwifü xnf  
oif fops; aom ]t bdr#[ hom a0g[ m&ESVf , ifa0g[ m&  
ESVwbu som t|uxmq&mwW tqtrefsm; tu0fr0  
ppnfwijyxm; ygonf

1/ ]&[ efwVd xlvwyg; t\*fi g;yg;ES jynpOm &[ ef  
onfyüi fctray;&? eð &nf ray;&? omraPuld  
rvlyfukap&/ ig;yg; [ bnüm;è

(1) telæwynf twæwynf vldjri jfwæom  
usi DwbödmES f usi fpcifi fi fi rpf;Eldf

(2) tusi jfwk tpjzpfæomodüü qlrjci fi fi  
rpf;Eldf

(3) tböru qlrzwjci fi fi rpf;Eldf

(4) tböel, ü qlrzwjci fi fi rpf;Eldf

(5) jzpfay:vmaom t, hfi;uldw&m;ojzi f acclwv  
pdcifi fi fi rpf;Eldf

(r&i;fygVeDe, r[ m0\*% [ mcEu Oyortj' wAl yüü  
u uxm-pmrsuEfi92)

Jemr fylvlddyldfcm; jci fvnf[ kom tböru qlr  
tlömi fi rpf;Eldf tvkpl Oel, y#uwnf[ kom  
tböel, ü qlrtlömi fi rpf;Eldf} (yg&mZd t |  
uxm-' & pmrsuEfi 27)/

2/ ig%3 fvlwzef xlyi fvnf &[ efonf w&m;awmEld  
tvkpl/ cpZf; fompum;ulqldwv/ v&jfwæom  
tböruenfw&m;ü rni;öfi jrweigtifi f%N/ pw&m;  
onfvnf r&kiykwæom w&m;wnfj/

(okwEly#u? Cedim, ? o\*lvokwESf t\*lv&edim  
 , ? 'oueyjw-emv0\*)/

]tbür? tboel }[ hom |ppum;ü-

]r®tbür? 0el -tboel }

[lí av;rb&N/ xld/f

]r®[bnf]okwEly#u} jzpñ/

]tbür®[bnfcepürfulefom]tböryu&P}wld  
 wnf/

]0el }[bnf]0bi fEsfq; }wld/nf/

]tboel }um; ]cEüESf y&0j&}urfwld/nf/

wenfaomt; jzi f

okwEly#u? tboöry#uonf]r®rññ/

r\*Ejci fubdtu&w&m;wldbnf]tbür®rññ/

tvldhom 0el y#uonf]0el }jzpñ/

u&lvomw&m;wldN dät;apallumi fonf]tboel }

jzpñ/

(rmvdi0\*%uxm? pmrsuEñ 230/ t\*lv&t|uxm

w-wñ pmrsuEñ 291)

3/ (om&gvirax&fir;) ]ig½s f b, 6abm&[ efonf  
 a\*godt̥i m̥i fawmudwi v̥v, ʔpt̥l̥n̥f̥]/  
 (r[ marm\*¾meajz)- ]ig½s 6m&gv̥a p̥omoemawmf  
 ü &[ e f̥p̥y̥g; w̥b̥nf̥t̥b̥r̥e̥s̥ p̥y̥ḁom̥ p̥um̥; uldaj̥m̥  
 q̥u̥le̥k̥/ t̥c̥i̥ f̥c̥i̥ f̥ḁr̥j̥r̥e̥f̥i̥ u̥le̥k̥/ tar; c̥k̥ḁom̥  
 &[ e f̥w̥b̥nf̥ t̥c̥i̥ f̥c̥i̥ f̥tar; uldaj̥z̥q̥u̥le̥k̥/ ryif  
 ryef̥ aj̥z̥q̥u̥le̥k̥/ }  
 (okw̥E̥y̥#u? r̥Z̥bed̥m̥, ? r[ ma\*god̥b̥w̥ḁr̥&i̥ f̥y̥g̥Vd  
 r̥l̥v̥y̥P̥i̥o̥ p̥m̥r̥s̥u̥E̥ñ̥ 27)/

t̥b̥r̥f̥w̥w̥u̥r̥f̥u̥e̥f̥om̥ &[ e f̥w̥b̥nf̥ w̥&m̥; a[ m̥  
 v̥w̥om̥t̥c̥g̥ ]p̥on̥f̥m̥; i̥g̥w̥t̥t̥, l̥w̥n̥f̥? p̥on̥f̥m̥;  
 o̥l̥w̥y̥g̥; w̥t̥t̥, l̥w̥n̥f̥[ k̥ r̥od̥ r̥od̥ t̥, l̥ud̥½s̥ f̥t̥i̥f̥ (B̥u̥i̥f̥ )  
 o̥l̥w̥y̥g̥; w̥t̥t̥, l̥ud̥c̥s̥y̥aj̥m̥q̥d̥/ o̥l̥w̥y̥g̥; \t̥, l̥ud̥½s̥ f̥t̥i̥f̥  
 [ (B̥u̥i̥f̥ v̥n̥f̥) r̥od̥ t̥, l̥ud̥½s̥ f̥w̥w̥k̥/ w̥&m̥; E̥p̥f̥k̥w̥d̥ j̥c̥m̥;  
 e̥m̥; c̥s̥u̥f̥i̥d̥c̥l̥w̥f̥ 6̥f̥ap̥\ / t̥b̥r̥e̥u̥d̥w̥u̥r̥f̥o̥u̥ r̥od̥t̥  
 t̥, l̥ud̥c̥w̥d̥ N̥r̥h̥om̥t̥, l̥t̥w̥d̥f̥? o̥l̥w̥y̥g̥; w̥t̥t̥, l̥ud̥c̥n̥f̥  
 o̥l̥w̥y̥g̥; w̥t̥t̥ N̥r̥h̥om̥t̥, l̥t̥w̥d̥f̥ ½s̥ f̥v̥i̥ f̥aj̥m̥q̥d̥w̥k̥/  
 w̥&m̥; E̥p̥f̥k̥w̥d̥ j̥c̥m̥; e̥m̥; c̥s̥u̥f̥i̥d̥c̥l̥w̥f̥ 6̥f̥ap̥w̥w̥f̥ x̥t̥u̥m̥i̥y̥i̥ f̥  
 (om&gvirax&f̥m̥) p̥o̥b̥u̥j̥z̥p̥k̥/ t̥c̥i̥ f̥ o̥l̥v̥i̥ f̥o̥l̥az̥i̥z̥p̥f̥  
 ḁom̥ ḁr̥m̥\*¾m̥e̥f̥t̥t̥z̥g̥ f̥½s̥y̥p̥f̥ t̥b̥r̥e̥u̥d̥q̥i̥ f̥om̥o̥j̥z̥p̥f̥  
 E̥ñ̥b̥r̥e̥ḁom̥ t̥ḁl̥u̥m̥i̥ f̥t̥&m̥w̥d̥ Ó̥P̥f̥u̥d̥u̥&mu̥ḁf̥p̥v̥u̥f̥

Oyó emuldya;apí avmukv&mv&m;uldrsuarfiuif/&m\ -  
[ k reUum;ay\/(rivyPñ |uxm? pmrsuEñ 150)

4/ ]&[ efvbl xblumi f |pomoemawmfi igb&m;onf  
tLui v&m;wldxlaomÓPzi bđ oi vldm; a[ m  
Mum;awmftlyf/ tb, bñhf[ hum;-  
owd|mev&m;av;yg;? oryó geav;yg;wbi f? E' yj f  
av;rbvbi f? EalE' ig;yg;4i f? Alsf ig;yg;4i f? aAmZñ f  
depfg;4i f? jrwaomr \*1/2pfg;4i f jzplU \/  
xlbwgd|meponvbi tvllomolvbñbmvsif  
nñwñjzpf? Orfajrmufñjzpf? rjiifLU  
ueñf jzpf? usilUueñfom xlbwvfnf  
&[ efpfg;wbñf tbdvbl xljcm;aomt, l 1/2U  
ueñf jzpf&m\}  
(okwy@u? rZñedim, ? uebw@oy&gPñ? pmrsuf  
Eñ 27)/  
]tbdvbl [bnf xljcm;aomv&m;wlvnf pü ol  
q, depfg;ueñfom aAm"gu@ w&m;wldqkñ/  
(Oy&gPñ |uxm? pmrsuEñ 19)/



5/ xk[ efwbnf (rdol/di) uld fudryñ; rsm;? pøv fud  
 ryñ; rsm;? ynmuld ryñ; rsm; Muulebnf jzpfjvsvuf  
 tbd̥r̥uxm̥EŠf a0' vuxmuda[ mlUm; Muulefvsvuf  
 npñ!aomw&m; obdounf&mu fubn jzpf rojdi f  
 Eidd̥uulef  
 (t\*fv&edim, ? yúuegtw? a, m&mZDO\*¼ 'k-wf  
 pmrsuEñ -94)/  
 ]tbd̥r̥uxm̥}[bnf ovt p½šufom jrwfom  
 w&m; wEš jvšom pum; wld/nf  
 (t\*fv&t|uxm? pmrsuEñ 37)/

6/ ]jyó emul ar; jref t]- [k okvèñ tçšvmi f/Drš  
 Oehfuljzpf? tbd̥r̥ujzpf ar; tñ ygpø/fmywf  
 oiK/ Oehfú çšvmi f/Drš okvèñujzpf? tbd̥r̥  
 ujzpf ar; tñ ygpø/fmywfoiK/ tbd̥r̥çšvmi f  
 f/Drš okvèñujzpf? Oehfuljzpf ar; tñ ygpø/f  
 tmywfoiK/  
 (Oel y#u? ygpø/vd ygVdbdr̥eD b\*F ygpø/vd u@?  
 owkyg[ e0\*¼ pmrsuEñ 460)/

7/ wdr̄vfyg\ / oiōnf olwvdr̄bmfif? \*gxm  
 wdr̄bmfif? tbd̄r̄vdr̄bmfifoiōvnm/ aemufS  
 Oehfv&m; uldoi&t# [ k ru&vb] ajymqjgt#  
 tmywfoif  
 (Oel, y@u? ygpdid u@? o[ "r̄u0\*¼ 'kvd  
 Oalvceodim'y' ?pmrsuEñ 109)/

ygV@u wvfv&aom txufg ]tbd̄r̄PaOg [ m&  
 tohwteuf r[ m0\*(Oel, )? ygxdi0\*¼ Cedim, )ES f  
 'ouegjw(t\*fv&edim, )wdr̄ ]tbd̄r̄[ homyk fud]tbd  
 Oel, } [ homyk ES f, Sv&h&om; onfidaw&onf

t|uxmtzi vdr̄vnf pü½&om-

]tbd̄r̄jyl fud

(1) emr̄fylv&tm; yldjcm; jci f/

(2) tbd̄r̄epfurf/

(3) r\* & jci f [ hom tu&w&- [ lí

t"vj, fñr̄d zc f&uonf

]tbd̄r̄, }yl fudim;-

(1) cEüES f y&Oj&/

(2) ualvowv&tm; Ní dfa; apallumi f- [ lí

t"vj, E&yf zc f&sk; uonf

pi p p f m; jizi f om eum; ygVdt utwif u ]tb Oel }[ I  
í oijcm; ac: q l x m; aom odimyl f m; ryg % / s / Oel y # utm;  
ig; p j / & müvnf ]tb Oel } trn & aom pmpk ryg O i fics / p o b d  
q b m f ]tb Oel } [ aom a O g [ m & on fr n o b b m ta l l u m i f  
t & y u d & n h e f v d y g o e n f [ k p p o z g f % & e y g o n f

] Oel } [ aom a O g [ m & on f a, b k s t m; jizi f & [ e f  
& [ e f r w d o d i m y l f t m; v h u d & n h e f o l p k m; a o m p u m;  
jz p b n f x k l l u m i f ] Oel } [ aom t o k \ r v & n h e f & m o n f  
E p & m E p g, E e p b g f a o m o d i m y l f m; jz p l l u o n f

x b j p p g r l ] Oel } y k E S F, O v f a e a o m ] t b Oel }  
o n f v n f r v o d i m y l f v k u f x i j c m; a o m? t E p o l v s a o m  
o d i m y l f t z i f u s, f m; u l d & n h e f z g f % & e y g o n f t | u x m  
q & m a z m h e f t y a o m ] O b i f E p g; } E S F ] c E u y & O g & } E p & y f  
w d j c m; e m; c s u b n f v n f p e n f E S E S f j z p g o n f

x l l i j y i f, a e a w l s a o m Oel p m a y \ w i j f y k t o f f  
o P r e u d l l u n i f g u o d i m y l f v p & y u e d e f? r l y n w f  
t E l y n w f 4 i f w d t z g f u m;? A k u l d f i d f, i f o d i m y l E S F  
y w b u f q l z w d a o m t r b i f m; ( O e l O w l ) p o n i f t \* j & y f  
r m; y g % & e o n f 4 i f w d t e u f y " m e t u s q k a o m t y l d f r b  
] r v o d i m y l f j z p f? u e f \* j w d i v d y o n i f m; a v s p o a e m u f

xyCkG f xnbG f (jznG) f xm; aom tybG sm; om jzpfcs  
 onf poabmtwbf ]0ed, ]ubvuf]tb0ed, } xyqif  
 jzpfy:vm onf [ k , kvucEidGgr? ]"rjESF]tbdr}toH  
 E&fyvN xijcm;aomqubG fluknfvG fviwul oabm  
 ayguEibfyonf

]ubkvwfaw&aom ]tbdr}aOg[ m&tonf  
 tx:pdvGipm; zG faumi fvbnf okwK Ovn&nG; Cuf  
 onfokvpmaypku rvjzpfom ]"rjtm; o1/2G&wujciESF  
 ywbuf? &[ efwtdcsi fci f 00j' rujym; llulevif tu, f  
 í uijm; dygu rnubvdrmaqmi fubvbnfidenfay;  
 nEum; &ef jzpbnf

pwG fAR onfoCmwtdm; 00j' uijm; Eibftcsuvvld  
 oufoypH xlvjyxm; onf ]"rjwbnfrnbnfsm; jzplu  
 onfuknfv owg|meafv; yg; ponjzif a&wujyxm; onf  
 pod]"rjtpvdGrcif (tbdr}u xijcm;aomt, l r1/2u  
 ulevif [ kw; jrpdKrxm; onf

pwG f]"rjESF]tbdr}wN xijcm;aomqubG fl  
 uldwvdy jri&onf t|uxmuvnf ]tbdr}[bnf  
 ]aAm"ydu w&m; -37}wtdnf [ lazmjyxm; onf

wzeft \*lv&edim, fyüueqjwfi aw&oom ]tbdr®  
uxm}ES F]a0' vuxm}[ hom a0g[ m&w/bldunfyguvnf  
]tbdr®[bnf]"r®tm; ½\$ fvi fwi jfwwfom pmaytrd  
tpm;wp&yf[ k t"yü, f&mu fionf

t |uxmq&muvnf]tbdr®uxm[bnfolt p  
½\$om jrwfomv&m;pkwES F pyfom pum;wnf]- [k züqld  
xm; \/

]r[ ma\*godbkvfwü f ½\$ om&gkvmES F ½\$ firm\*%mef  
pum;qdefü ]tbdr® uxH uaxEa-yg½\$bnf polwK  
tallumi ft&yönf a\*godtillui fawmudtb, öldm&[ ef  
onf wiv, fipEldöenf-[ hom ar;çefES fywöuf  
rax&ftolöwü xijifcsufy; ajzqökm;jcif jzpönf

½\$ f[ marm\*%mefK tajzwf yg0i fom ]tbdr®yl f  
uldzöqöbnf t |uxmpum; tcyrfi ]rdöj' (ou0g')ES F  
olwyg;0g' (y&0g')wüldtwöus öcm;ojdi vwwfomym}  
-onfif]tbdr® jzpfconf

]tbdr®udwwülfom yKw f]tmbdr®ü}[bnf  
rö ]ou0g' ES F y&0g' uddöcm;ojdi vwwö)? wenftm; jzi f  
]"rES fywöufom t, Itqwü ulrfusi vrdöj;uldqöld  
allumi f xi ½\$; onf

azmfydaom yeUwafwmfm ]tbdr}yK fyQoi onf  
 &nhefmydfcepcwdeuf]tbdr}yK fud]tbdr}epfurf  
 taezifz f bkm;onfn ]Epf&m}wBm jzp onf  
**xLumi V]tbdr}[ homyK onf]"r@\*P)**  
 paom clepami fomurfwbld tcyof  
 r&nhefww onfn xi f nayonf

½ f [ mAl äCmo rax&vpcDwnfomjzpaom ]tbdr  
 "redgef,uldpwi fzm&kvcbI prax&K ]tbdr}yK ftm;  
 oabmaygukijfi ybnji fxi f tallumi ft&m tqufpyft  
 vdf wpe&mES vpe&m rwh&Lumi fuldaw&onf

**oLpfgi ygVdtUwfwf fyq/daom]tbdr**  
 "r}- [ hom a0g[ m&ulche&mra½ }yeUwfpf  
 q]taezifif?]"r@\*P)-paom urfcep  
 apmi vN tptaygi ftaezifif vuGH, b  
 &efn cucheayonf

pwf fax&0g' qtdrefm;ES V Ebf, DMCunEidci fi fi  
 ouwurfefwVfawV&daom ]tbdr}a0g[ m&\ teuf  
 t"yJ, zC bdufsm;udazmfyyonf

c&pEpfq;&mpktwif ay:ayguChom ouwvurfyk  
yKwvfpDjzpfom to\*rax&bnfrdd ]okwvufm&}  
urf0ü ]tbdr̥yk K t"y, fv;&yfidzifjxm;onf

(1) opø aAm'gu? OatmuE hom usi p0ftobd  
wlddtus, w0iS fvi fwi jfci jzi f eAhebd  
ybqmi vwwfom\*Pallumi f ]tbdr̥rnK/

(2) trfvu, fbaom "rVpfg;\ ½yfidqldm  
½yfbm0ES f emryfidqldm (t½y)obm0wld  
xljcm;aom OabovuPmwldazmkwS fvi f  
wwfom\*Pallumi f ]tbdr̥ rnK/

(3) rdeE qeusi bujzpfom rdtm; qeusi fom  
t, Dg' ufwld jifjci? aqfaEjci ftm;jizif  
lzduftmijfi vwwfom \*Pallumi f ]tbdr̥  
rnK/

(4) omv(olv)jzpfom rva'oemwld teuft" d  
y, ES f tEpfom&uld½S fvi fwi jfjwwfom\*P  
allumi f ]tbdr̥ rnK/

wzef c&pEpf(--- )cevi fxi f;Chom ouw  
urfykKwv], aomdrax&f(olvEbi \*EPf)uvnf oN  
]zkwwat bdr̥aumo0g\*}rnafom t bdr̥urfvwpami ti pdvā  
? apwodi? te0ooD&ES f pdvDy] kwvnf[ hom w&m;

oabmwldwifjy½s fvi fwwōnf avmukw&mÓP fud  
y0;apwwvfrompmaypbnf]tbd̥r̥n̥ - [ k ½s fyxm; onf

p ]tqtdrefm;vlludaygi f½kōloyMunifomf  
]tbd̥r̥n̥son? ]tbd̥r̥ ac:qld̥son  
pmayponōnf'r̥v̥l̥m; tEpd̥v̥v̥mwf  
aom o½yflwwf ½s fywwfom oabm̥  
ou0i feonf- [ k em;vn&ayonf

y#uwpmayr̥m;tm; ]e0\*bw̥kōmoe] [ hōmpum;  
t& t\*ijtm;ziif udc&müvnf ]tbd̥r̥y#u}ud]a0, sm  
u&P}taejizif t|uxmq&mjr̥v̥l̥ xnb̥i fa&w̥l̥jyMu  
onf

]a0, smu&P}[ hōm a0g[ m&onf]z0 b̥jdi f? ½s f  
vifwiifjici f][ hōm teufou0iōnfzpf ]tbd̥r̥-  
[ hōmyk f̥m; ]"r̥\ teubabmyk fudxyqiZ0 b̥jlaom  
tpk [ k , byguvnf oi v̥sm̥[ ef aumi fayonf



tce(8)

tbdr̥#uESfoŋg, emwiŋ

tbdr̥#mayplonfy#Uwpyfaejziŋ okvā  
#u? Oel, y#Urm,ESŋwl waj;nŋm ay:  
ayguvnr̥#yŋ\avm;

[ hom tar;rbnf ]tbdr̥#u)oridpOESŋ ywf  
ouf avlmqijci&ldfom tcsuvp&yfjzpfomaUmif  
pwiŋ f pnr̥nftjzpf wiŋjygonf

ygV#uwf wvuk&fum;vmyl oridpOviŋfta&;  
tygqhaom acwfvvldUrm;rb ]oŋg, emwiŋU)rm;yif  
jzpnf

]oŋg, em;[ hom aOg[ m&uldodG fompum;vŋziŋ  
½ŋjy&ygrl ]ygV#uwf vldppvnr̥jzwaŋom vlyfe,qldm  
oCtpnfta0;)-yif jzpfyonf

ygVpmay rsvvr̥r̥m;t& Al y&e#pDi fwmfhaom  
c&plUsp(483)cceŋS taomuri fAcwfc&plUsp(247)  
txdEp̥ygi f(240)celwŋf Al \ oCmwvbnfoŋg, em  
wijciŋtrudodUdykUonf

xbBUDfuyif (ygVdt | uxmur fpmwVd tqtd&)  
 ]AR Ope}rm;jzplUaom ygVdtuwfwmf pludppnfwnf  
 jzwdUonf poudvdeuf a%SOppaom ofg, emwif  
 E&fVd tallumi fDwkudyduwafwmf twi fu xnbGf  
 rsvrfrwi cbnfidawV&N/  
 wwd ofg, emOwUdm; o[ VDburfrsm;ESf ygVd  
 t | uxmurfrsm;üom zwfrswom;&onf

Oel y#U? pVO\*%Wf ygOifom yXroffg, emwif rsvf  
 wrfü? %S f [ muó yrax&fr;jrefi %S f ygvdax&ESf %S f  
 tmeEmrax&vdi Oel, ESf "rVdidtobd) ajzqduonf  
 %S f tmeEmajZUm;chom "rVdidtrnemwyf aznijfxm;aom  
 urfppm&i fvf f ]yUedima, (ig;oG fomedu, v/bu)- [ li  
 tcklyftm;jzi f aznijfxm;onf

poifg, emy& tlyDowf aqmi %UcUaom  
 ]AR Ope}wUdm; plqmi fa&; twidftwmlyf  
 iefudaznij&müvnf ]"rES Oel, uldppnfcI  
 Muonf [ li aw&onf

aemu&emif t | uxmurfwUf f aw&oubd  
 t\*ftpl ydu tpl [ hom ppnfentudaznijfxm;acy/  
 ]t bdr}[ hom ]toHtefruknf raw&ay}/

'kvd ol#g, emwi fsvvrfrül-  
 ja0omvlyn6m; [ efwbzmuifefomtuif  
 q, fkt' o0w)wblumi fjpzy:vmonift" d  
 u/P fuk& [ Eht ½sjrfwfclep&mwbbjzwC  
 MuMumi f]-ulbm aznjyí ]"r®Oel wblm;  
 pbn;clMumi f)ulbm fS aznjy r xmacs'

'kvd tapmqhsvvrfr [ k q&rnjzpfom 'y0ib  
 ('y0i) furs(o [ klareforid)üvnf a½softg, emol&yfvld  
 talumi fudtawmf oi fjn pba aznjy x m; onf purf  
 trsvftom; t&-

- 1/ yXrol#g, emü & [ Ehi g;&mwbbnf  
 ]AK Ope}wblud"r®pk-Oel, tpk [ lí 4i? t\*jud  
 yg;tm;jzi f i fowfsvfbbjcm;clluonf/
- 2/ 'kvd ol#g, emü & [ Eht ½sjrfwfclep&mwbbnf  
 (u) w&m;ES Favsmfom tusib, fkwbbdzuf  
 qdÍ? tusi vsu& [ efwbm; omoemawmfS  
 ES fkwbbnf  
 (c) "r®S Del, tm; pbnfrl jy/clluonf
- 3/ wwd ol#g, emü & [ Eht ½sjrfwfwpxmi vld  
 onf  
 (u) t, rfi;(ememOg') wbludokwbi cbnf

( c ) "rᄁm; pñnfrudjydluonf yu&P-  
clepürfud&vqdluonf

( \* ) em, ujzpfwvmaom ½sf [ marm\*¼vqwa  
wð rax&jfwbñnfrwvEP t, Dg'  
ulbiu, fpici fi SESfomoemawmfwnvml  
apici fi fi ]uxn0wlyu&P}urfuld a [ m  
Mumcbnf

p t-]' yOkburfjaemuf acwif wafEñi frp&iChom  
r [ mOb(r [ mOijurfwf vnf poltg, emok&yvñ t  
allumi fOwksm; yg½onf urfyk'k'vñ o [ wEuf? r [ m  
Oq m&ausmi frs r [ memrrnñom ax&Og' & [ efawmvvpfg;  
jzpfayonf

p t½s k oltg, emwifsvvrfvñd-

1/ yXrodvñl & [ Eñt½sjf wfig; &mvñbnf  
]"rES Del, }wñdppnfcu\

2/ 'lwd odvñl & [ Eñt½sjf wfcdep&mvñbnf  
(u) a0omvjynñm; & [ efa, mi vñd tuisif  
wpq, fudEñi fclluonf

( c )]"rjuldppnfcuonf

3/ wwd odvñl & [ Eñt½sjf wfpaxmi vñd  
onf

(u) ]"r)tm; pbnfUonf ]awye#utokud  
paw&onf/

(c) em, ujpafom t½ f[ marm\*%gkivod  
rax&fwön]rdwN t, Dg' } oe% spif  
Mu, spici fi SES fomoemawmf t½ n f&fy  
wnvmpici fin ]tbdrnfomuxmDwk  
yu&Purs;ubp&icbnf-[ kwijfym;ay  
onf

p yXRES'f'kvdoftg, emwESfywbuafom rsvf  
wrfokapmi völdEdf, D&mu tEßom&tm; jziF xyvdyg;rs  
½%? aemuyoftrsvfom;wbiom ]yu&Pcepurfjwüid  
½%vqalumi f azmfym;ayonf

]0el, rsvvrfjw&fazmfym;aom ]"r)0g[ m  
&onf]yüedma, }[ hom pum;ubxmuçif  
tm;jziF]olwEA'rolwye#u))ubm qkrd  
allumi f xi %;aeayonf 4i fvwleufvnf  
]pV0\*%½d talumi ft&yvbnfy#Luwfmay  
tw&fygOifeonf ]tapmqH rsvvrfm; }  
jzpMúí? ]tcdtclq; jzpMurnfvnf , H  
rñzç; fr½%ç

r[ mOlbursfxuf twearpmaomtcefi ½s f[ mAR " aCmo rax&fwonf rdd t|uxmusfwblda&om; jypcl/ , aeaw&orðom t|uxmusfwdeuti t½sjfwf \ tqldrefvbi tapmqkES f tjynpkyifjzpluonf yðuawfwmoridES f ywðuf ofg, emwi fququfid azmf&mü t½sjfwf rsvfvrwbnfa½swi fzmjyçhom rsvfvrwbfkuf rsm; pð½h fsm; us, ðefonf

t½sjfwf tvld& ofg, emwi bðudf wifwnf jzwdhomur fpm&i fwi ygVdt bðr yðu ofdepurfwbyg/ðu onf æi fcuftaejzif azmf&mü ]uxmDwUrs fwpapmi fild om aw&\ /

yXrES fkw d ofg, emwi fomtcefi þursfray: ayguçho;aomLumi f þursfuld ofg, emwi &mü AR x m; d' aom rmwdmpOf t&onjzpf? , ckvU½sursftwidf tjynif tþit [ kwæio;allumi f azmfyxm; onf

aemu femi f ygVphayacwft ququfi ay:aygu f m aom t|uxmq&m p0qufvbnfof g, emwi f r fpm&i fild qufvu fzmjy/lu&mü ½s f[ mAR äCmorax&f tqldrefsm; ugi f vldif (rð) qðuonjzpf aomLumi f 4i f wldta& tom;üvnf t bðr f depurfwldid ofg, emobudif AR " bmod rsm; tjzpf wnlv nfvwnf azmf/lu \ /

olawolvp00 (ygVðne? OzNES bglwuiok f &eUe f

pwifouiwAl pmaywld/0 yg/2stom ofg, emrsvf  
wrfwlddygVdsvfrfwEsf Ebf, DUCubifyonf

wbuBmomwldi fyeqkmaom ]oAlv0j'  
Oel, }urfvppmi ü yg/2bnf yXroffg, em  
rsvfrfonfygVdp/0\*)rsvfrEsf xyvl  
oabmyi2bnf

acgi faqmi fax&f Oel, ulajzLum;aom rax&f olwief  
ulajzLum;aom rax&f vbnf ygVdsvfrfubldi f 1/2 f [ m  
uó yrax&f 1/2 0ygVdsvf 1/2 f meEmvdt oloj zjpluonf

pmayppnfrulcazmjy&müvnf ]okwä#u}tm; trnf  
emrwyfyifazmjyonf ]edim, }[ kom tprsn; tpm;  
]tm\*r}[ kom trnöpäy;xm;onöm xijcm;onf

tbäry#uEsfwouf azmjy&mürl ygVdsvfrfwld  
xufaocmonf , ifrsvfrfwld tqldrn; atmufgt  
wldf jzpbnf

]xk'emuf 1/2 f [ muó yrax&bnf podqijci f  
awmfN/ aemufcgü ynmulchom;aom? yl cyXVwld/2di f  
twldf vdemLuom w&m;awmK tqldEpf aravsmLuom

vwbnf ½MuuefV xkrwtd udi n ]owES Del, }wN  
teuf"qj, fudr&iftwidf xefod&eftvbi igonf  
ud fvdvbmvsif rmvdump0(ftbdr®)uda [ mUm;aytV  
xMuimifobnfw&m;yvi fku bldwufwvfi & [ eftaygi f  
wtdm; poljN-

]tlet½sjrwwvd rmvdump0fi rn bdbmvw&m;rsn;  
ygOibenf/

xdt½sjrwwvdvvnf polbjzqMuuef/

]rmvdump0ftbdr®[ bnfodyfoxkldafom w&m;  
awmvN jcm;em;aom0abowld x i ½n;atmi jfywwafom  
t&mwvf/ oZpf owg|meav;yg? p&ci fubav;yg?  
EalEig;yg? Afrfg;yg? aAmZli Cepyg? r\*¼55yg? y#ordj  
av;yg? ovtud av;yg? "r&v;yg? ualvomwblecef  
jci f tvklyafom w&m;wldbjdi f yg&rD onwm? orn!"d  
ynm? Odwdeanf 'Apuef f tvklyafom w&m;taygi f wtdm;  
reuepa paygi fwwjci f]-wbnf rmvdum(tbdr®)u ygOif  
Muuef/

wzef 'kvd ofg, emES ywbuf azmfy&müvnf  
]pV0\*¼tqEfvxyvdy;yi fjzpbnf ygOif qmi ½Uuom  
rax&fudwN btrnvdom tenfi, fjcm;em;csuf  
aw&onf polfg, emvlyfe&yfukvnf ]OZ& [ efwN



tusiUdq, f6wddypfiwfcuonf] hom tqEsvif  
edkcyfm;cN/ ]"rES Del, }wttm; pbnfciES yw6uf  
rn6bd tqjkrxm;cacs/

pojif]yXrES fvdoflg, emwiwbl tbd  
"rurfewbnfy#uwpgitaeziyg0i6nf  
[ ka1/20p0aznfyom rsvvrwbn 1/2 AR äCm  
orax&K ur,0edjefwblm twduzplu  
onf  
]pt1/2 K acwfm;pbapmaom acw0D trsvf  
tom,wbl ptallumi fubraw0/2acs/

ouivurfsm;u rmwom(tbd)udppnf  
cNlumi f qmluonf ]obbnf a[ mlu,or6n  
ARjrw6n udw6fr [lwfy/ yXroflg, em  
uldqmi f%u6l 1/2 f[ muóyrax&f uldf  
w6zpfyonfxblumi f1/2 AR äCmorax&f  
\  
tqk6re6bnfa1/2rsvvrw6fE6fjcmem,  
aeonfidw6onf

tcef(9)

tbdr#may ay:aygu&macwfcelfsfcsuf

]tbdr#[ hom y#uok#Og[ m&ESf yw6uf 4i f!  
tbdr#uorid#lumi f#d#m pmaytrsvfom;wESf ywf  
ouf 4if ax&Og' ESf oA#Wj' \*EPf w#p maytaxmuf x#;  
w#idwifj#y#j# jzpfgonf

ax&Og' \*EPfom;w#euf p#y#u jzpfay:w#vuf#m  
yESf yw6uf tjnif p#q# t#id#rmq# wifjow#v# f#n#f  
AR äCmorax&6nf tapm#jzpf6nf idaw#&#y# jzpf6nf

pipf#mji f yXro#g, emwi#om acwESf  
1/2 AR äCmorax&fay:x#f#l#omacw#v#6nf  
EPf ygi f#&#maus#r#0 utjcm;ae ygonf

pr0#n#f#m;a0;u#taom umvty#d#ftjcm;tw#6 fr#n  
AR \Zmwel #jrzpf#om tEd Eb#F#W#O#f#v#6 f wa#&#&#ajymi f  
v#eaom o#Cord#ES#FA#Og' l#v#d pmayv#y#f#;nu@u#k#nf  
xn#6#fi tujzwb#i#yao;onf

o[ idfok bur fr m? ux mOw kur ES Fouiv AR p may  
 rsvv fr m; t&? wwd of g, emwifom c&pf uEpf o&mpk  
 yidü oC \*EP f u on f t y p i , f w p q , E p c r t x d l y u s  
 jcm;em;aely) jzpf gon f ax&Og' ([ E, me)wduü t y p i , f  
 w p q , E p c r o u s y m ; a e i ? r [ m o l C d i ( r [ m, me)w d u i f  
 ajcmu f t y p i r o jcm;em; u s y m ; a e l l u o n f

ax&Og' \*EP fr s u k u f e l l u a o m o A l w e g ' l w b n f  
 c&pf v p & m p k u e d u r i f v u k u w i f u o s ( e m v E m ) t & y f  
 ü r d w i e p f o l d e m w w d o f g , e m y l u d u s i f y c l l u o n f  
 acgi faqmi fomy k w E p o r n O o r d e s f t o a C m o  
 rax&f m ; jzplü i ? p o f g , e m y ü o A l w e g ' \* E p f o l d e m j z p f  
 a o m o l w i O e l ? t b d r ® y # u o k & y f u d p p n f l l u o n f  
**t b d r ® y # u u d p p n f y E S f y w b u f \* E p f**  
**acgi faqmi f j z p l l u a o m & [ E a n t 1/2 j f w v b n f**  
**a' o t o p o ü A R ü l d w i f a [ n l l u m c h o m**  
**a' o e m t & y f y v b l d w v l w p n f w n f p l y g i f**  
**v s u f u r f e f m , p b i e l l u o n f [ l b k m o n f**

x d b m r u , i f t b d r ® u r f e f m ; t m ; t a v s e i g d  
 j y a o m ] r [ m O b m o m o w } a c : t b d r ® | u x m w d u k n f  
 p t c e l i y i f a & ; o m ; x m ; & p c l l u a l l u m i f t r s w f o m ; j y k x m ;

Muonf obomf potfg, emyudax&Og' t'EP fom; wldu  
totrsvf rjyMuacs/

rn6zi qap p]uedu ofg, emwiyonfnf  
oAlwaj' \*EP\ ondfwf xi 1/2; aom tizptysufp&yf  
jzpaionf potfg, emwiyonfremuufifoAlwaj' \*EP  
twif uym; rsm; pwifmonf tbdrt | uxmrsm; jzplu  
aom aObmourfwldtav; ay; vudcaomtlypESF ptzif  
urfwlddvufclir? rlvokvatqktrfsm; ulbm vudld  
aomtlypk [ li Epjzm ukufmonf

]aObmo} tqktrfsm; udvucl [ majymolwbnf  
]aObmodi \*EPf; - [ k oijcm; jzpfvmlui? ]okv} tqktrfvd  
ulbm Epbuclwbnfnf ]okwEdi \*EPf; - [ k trnwif  
vmonf

xllumi f pc&pEpf wp&mpkel oAlwaj' D  
pmaywlvf ]okva Oel - tbdrt® rnfom  
y#uonkyftxi f 1/2; 1/2; [ k obnif t  
jyi f \*EPfulonle allumi f znpjfpukaxmuf  
] tbdrt® [ hom pmayplonfnf ]okv(olv)  
[ hom rlvAr bmodwld tzGurfsom  
jzplumi fuldnf rsvom; obayonf

okawolvp00 (ygVdne? OzNES bolwuiokf &euf)

p]a0bmousr}rsm;ES'F rwdfr, dfacwfidfwif  
ax&0g' \*EP'fuvnf ]rdElyUf}wifom urfwpqI tEd  
ajrmuyidfrS ay:xUfvmcbnf

, i,furfn Zmwafqmi EpOjzplUaom 1/2 em\*aoeES'F  
rdEri fUwWdeufndEri fonfyefsyjyne, vOdui pphY  
zaom ]areE}rnafom \*&w/E; ftEdri fwpfg; jzpaUmif  
udobawoWdawWduyD jzponf

**obbnf]em\*aoe} [ hom rax&fhn rnbnf  
yKw/f i razmKwEdfo;acs**

}purfwif ygOi zpnfxm;aom tcefu@rsm;wld  
onfAK' tbdre@em t, Itqrm;ES'fwbuonlfaqaEcef  
rsm; jzpluonf tbdre@efom jyó emtrsm;wduyD  
tbdre@a&;tom;jzponlfar;-ajzpbjzif zEwifjyxm;onf

p]rdElyUf}urfwif trnEmrwyf udum;xm;  
aom urf\*efsm;pm&i fu ]"r@\*IPD Ob\*! "mwluxm)-  
tp%abom ax&0g' tbdre@uurf cepapmi fVH ygOife  
onf wpurfp]taezi f/nf aznjfonf tbdre@u wpyf  
taezi f/nf aznjfonf

**o]zpf rdElyUf}urfwif ay:ayguafom c&pEpf  
wp&mplv6f ax&0g' \*EP'fom;wldv6fnf**

]tbōr)- rnfom y#uwpql 1/2#lyjzpf?  
 , i fy#luud, aelwV#e&aom urf& clep  
 apmi vVdi yif yidcm uebwlyjzpaLumi fxif  
 1/2r \/

wzef rdEyo#iurfacw&u#ef Al bmomacw00  
 yidobdar00Lunifomf wwd of#g, emwi ceEudaw&onf  
 ]Ak y&ebef pDi 0nfs (21\*)Ep f veajrmu#omtcg)- [ hom  
 ygVdVvrwV# taomurif eefwucebnf c&pL#E#f  
 o&mpk wvfwf jzponf pri#uonf bmoma&;qidm?  
 Eidf&;qidm? vha&;qidm? , Oa#urqidm vlyfe#trsm;  
 tjym;udp#p#fvrhl aqmi 1/2u0Lumi f ud4i fa&;x00om  
 aumupmrsm;t& o00f/

pri#uonf 4i facwf bmoma&;qidm \*Eftod  
 oVd#u#vifax&Og' Al 'bmomuldav;av;pm;pm; c&ajr#uf  
 axmuy00Lumi f o00N/ r00d aumupmi, vVp0syū t  
 aomurifonf]taomum1/2Lumi f wVd#f&0 [ e#E# [ efrwd  
 vdi#navVmlU&ef urfaygi fcepusfv# trn#mrwVzif  
 azm&kwf jyn#fcbnf

pur#om&i frsm;udtao;p0#fvVmlunifom  
 t0gū , i furfcep#pmi vVbnfygVbmonjizf

wnfäbaom ]okwESÖel, }wbsurfrsm, jzpf  
Muonf]tbäry#ursm, vDrygOifcs/

tjcm;aomacwvifävmuvvifa&;xldäom ausuufm  
ta&;tom;wld ]"r#vd? ay#u? okwEdi? okwEdvd yÜö  
edim, di}paom &[ ef-&[ efrtm; tyES fonlf ynm&yöidf  
&m bllk!- \*IP&trsm;um; ygOifelluonf p tcsufidaxmuf  
aomf taomuri fopldäom c&pifU&f ol&mpkt wö frsm;u  
yi fvi fax&Og' pmaypkwönf ]y#u? okwEÄ yÖedim, }-  
tp½äbom acgiponfwyziif wnwv&efum;aelyjzpaMumi f  
, Hfö;zc; f½djzpbönf

]tbäry#may}wldld ]y#uwpö}taejzif azmjfxm;  
aom tapmqkausufm taxmufxmx;uld ol[ M&Uref  
]r[ Eäv}b&m;aumsi fwöduvöfawv&sonf xlb&m;aumsi f  
wduvöf olvi foäom olCmwttwuf vEPäcgifrsm;uld  
qcm;xm;nudazmjf&mü ]tbäry#u uubqmi fom &[ efvld  
twuf \*wpö, Epf/! okwEly#u uubqmi fom &[ efvld  
twuf \*li;v}]-ponjzif twdus azm&kw&ä&;om;xm;  
ayonf pausufma&;xldäomacwönf c&pEp(262)jzpf  
p tcafi ol[ M&R bompmaypkwöf]tbäry#u}rö xi f&ö;  
aelyjzpaMumi f rsvöm;&\

poax&Og' lvd t bðr mayplonfy@u  
wpqilt aezi f pbn faecsfñ wwd ofg, em  
wi cefc&pluE(247)xufaemufuEbfcs/

t bðr@urfp0wif emuft usqjzpfkdifom ]uxm  
0wufsonjif p tceñ ay:ayguafelyjzpbññ xi fñ;  
onf pacwfidxufusnf ½s f[ mAl äCmo\ tqdref  
rm;twid y&Aheptsef yXroftg, emwi cefc&pluE(247)  
wtdwif jzpfy\

p t, ludvuEbf dceifomtaxmuf x m; ½d  
onf Al "oC \*EPfu\ pwif yduseñf 'kvd ofg, emrS  
pçbnf rvoC tprS pwi c&uf maom ]r[ moCdi}wif  
&[ efvpaomi f wdi vnf ax&Og' lvd hfwl rdzñ ofjcm;  
ofg, emwp&yfidt ydusi fychlumi f r[ moCb? 'yObusf  
ES f ajmuyidp maywtd twd vif azmf x m;luonf

, i f ofg, emwi ti \*EPfu&[ efvbnf ax&Og' lvd  
twnjif x m; aom ]okv@u? Oel, y@u}wtd dz, fñ; vsuf  
rdzñ vdi jzpfom okv@u? Oel, y@u wtd topfvzef  
jyi qifow fswchlumi f edim, fg;&yfç lokvsm; t p t p OES f  
trneñr? teuft "y, wtd knf rdzñ vdis ajymi f vcl  
allumi f trswfom; aw&onf



x#ijyi f

ax&0g'y#utw6 f%&0j&urf? tbdryu  
&P? y#drdr\*ur? eal ourfESFZmwu  
tc#vbnf AR Opers; r [ kv[ i y#u  
urfn&i frS y, ZsuC#Lumi fubnfrsv6m  
&ayonf

pw6 fr [ moKdi & [ efwbs y, Chomusrfrn  
Oel y#urs wpur? okwEly#u ck uedim, fs okurESF  
tbdrrm; jzpaelluonf

4i fvwdeuf y&0j&urfonf Oel y#u\  
aemuqkurfzpf? ol [ wEufomrsm; jzplu  
aom & [ efawmE 1/2 flyu\ vufnjzpaLumi f  
uld, i furfled\*gxmrsm;uyi fyg/abayonf

ck uedim, frS y, kkwChom eal ourf Epf  
apmi6nfnfolwagw ygVdvmf/m okwf  
rsm\ tz6E |uxm pumrsm;om jzpaLumi f  
aw&onf

y#drdr\*urfril y#upmaypkvi faemuqacwfid  
a&mufrS ay:ayguCkEfbnjzpf? tallumi ft&m ta&;tom;  
wbnfnf tbdrrnoabmw&m; rsm;pbrouoifeonf

ZmwupmayplonfygVphaye, vVOf fwi ftus, ftjyef  
trm;tjym;qH jzpfæonðmru tEd pmaye, f urðpmay  
e, fðlavmuðy;ZmwvfrfwEif tvæðuyðE ENEI, ðupyf  
vsuðnfn xi fð;æonf

þ tcsu vðidaxmuçp0fpm;ygrt-  
r[ moKd& [ efwby, ðbnfyðu urf'ef  
rñonf]AR Ope? AR bmoçpppçrsm [ f  
, b&eçuçom ob, rui fç f tcsuf  
vufsm; yg/ðrnfñ trsyjzpnf

xðLumi f 4i f'EPfom;wðæzify, çLunfnfn  
þ tallumi f allumi yi f jzpfvrnãvm- [ k awçawmzç; f ½ðv  
onf

þ 'kvd olfg, emwi çefs aemu Epaygi f(150)çef  
twçf yi f jzpfom ax&Og' \*EPf r[ moKdç \*EPfwð \*EPf  
i, ftolob jzmxLuyym;ob;LU\ , ifob \*EPfufsm; ay:  
ayguçjci f a, bk stallumi f&i frivnf t, Dg' a&;&m  
uyym;çuaLumi yi f jzpnf \*EPfi, ftolowðnf rdwð  
vuçrswçm;xm;aom AR Opewðld Elwfvu f m\*Hqmi f  
rdwçEkeç&m ywçE fusi ti tpOvpçifa [ mLum;zeçbnf

olawolvpçð (ygVðne? OzNEs byðvuioçk f &eçuf

aemifc;g ta&;tom; x&efum;vmaomtcsefvi f  
tu&mpmvtrsn; olofi? rsvrfrwifduonf , i\*EPfuwvd  
ofofom bompum;wbnf4i fvd tajcpdiftm;aumi fcl  
aom t&yaf'owwda'oolomompum;rsn;om jzpluonf

x&luumif r\*\*wdf(b[ me, fwoS;fwif x&efum;cl  
aom ax&Og'wvdi rdwly#uwafvmEldrm\*\*bmom(ygVd  
bmom)jzif rsvbm;xm;luonf

oAweq' tEPfom;wdivnf uo&wdfu wifus, cl  
aom ouwvbmomuly#uwfbomtzjpf vuchtodrswf  
jycluonf

x&twl t&djn&jrmuzufvvi;ü tajcus&hom  
r[ ðmou\*EPf! "r\*kw&EPf! avmulw&Og' \*EPfom;wvd  
onfvnf rdwEPfof& Al jmaywvdbuwbmomta&m-  
ouwbombwvdi fsvrfrwif ofd qnfd?

\*efOg' ledP)wvdi rdw&efum;clom aumovwdf  
wvduu totrsn;clom rm\*\*bmompum;uldtx#ftjrwfbm  
ompum;tjzpf todrswifjycluayonf

polbmayta&;tom; x&efum;us, jfye&maom acwf  
wifax&Og' w&EF oAweq' wbnf odmxif&pa u&jym;  
jcm;em;cl) jzpluayonf x&luumifrdwEPfof& y&uwf

awm fudpmayjzi f rsvr fwi & mü oðjcm; bompum; Ep&yf  
uldohpallujci f jzpfy\

, aetwV&om , i f\*EPfEp&fV&N yðu wEppilud  
wðgðf vMunifomtcg olwvðu ES f Oe, yðu wbnf  
tjyif y tqif, ijzpfom trn&r? tptpOES f edef  
allumi f vðom uðym; rsm; V&ðNy? y'meusaom a'oemtEp  
om&yðfuum; xyfvebyg; rjzpfallumi f awV&\

olbmf t bðryðu Epqwbldwðgðf vM  
aomtcgüum; usfta&tw&fckepfmi pðV&ð  
jci fuom nðwVf? usefomtcuf vuvðh  
rsm; pbyifufjcm; aelluonf

xallumi f ] t bðryðu; wif s p \*EPfEp&fyidufym;  
jcm; em; oð; onif allumi fuda' gufvmtiefwð; qðl olawod  
Bulwppðu ]rvtm; jizif [ ð, mersm; jzplUaom p \*EPfEp&yf  
wbnfokwES ðel, wðdppfvnfjzw&mü twwvug wnd  
wn&vwnf aqmi f&uðurnf jzpf\

olbmf t bðryðu ulppq; jzwaomtcgürl \*EPfug  
Nyjzpf? , i f yðu oi f ur f evðldwolvjcm; pð pluka&; om; d  
jci fallumi ðm jzpfve&monf- [ k tallumi fyxm; onf

olawolvppð (ygVðne? OzNES bðwvuiokf &efuf

ptcsuEsvwouf ruā\*g[ 6qbl tjcm; oawod  
 wp0uvnf ]p tbd̄r̄y#uEsvwouf rñōnifEET fr̄ts  
 r½s/ oAiwōj' tbd̄r̄us r̄jyk yk vlvbn fax&Og'  
 tbd̄r̄us\*efvlddavlmz! Num;oz[ ef rway/ tb, f  
 allumi qabmf oAiwōj' pmayü ax&Og' \*EP fukif? t, Dg'  
 ukli f xEsvwouf; vKOraw&aomallumi f jzpK/

xtdcsufsm; udaxmufsi f p\*EP Esvwouf tbd̄r̄®  
 y#uurf nuEsvwouf rñōnif, Dg' tavsmuf o]cm; p&if  
 xm; aom us r̄efsm; om jzp&ayrnf- [ k r̄vcsufcxm; onf  
 wzef ygVdawolvp0; jzp0l tla\*aomrwūvnf-  
 ]oAiwōj' tbd̄r̄Esvwouf fax&Og' tbd̄r̄onuf  
 wld trnEsvwouf tenftu0f whl ½d  
 wwōn jzpfom/n? vKDo]cm; pD &yvnf  
 aelluonōm jzpK/ tjcm; aom(olvEsvwouf )  
 y#uEsvwouf whl om pmay&i fr̄pf/ allu  
 onf [ k em; vn&aomt cg ]vu f̄stufif  
 wn f̄baom tbd̄r̄us r̄ef rEsvwouf  
 yXry#uEsvwouf: NyrS aemufcwftwe fEbi f  
 rSay: ayguelluonf p\*EP Esvwouf ym; NyrD  
 on f̄emufS ay: xEsvwouf- [ bnlf  
 ta&; tom; r̄vcsufidce f̄E fEldK/

ptxuygk kcfsm; qefppwi jycufsm; om rfac  
aomf

t bdr@u Ep f jcmemaelluomur fclpf  
apmi v bnf]riv AR bmo vrsn; jzp lluzk uf  
AR bmom\* EP UD u jym; o b; y daemufS \*EP f  
us , v b l j o jcm; wlvuf; maom pmayprsn;  
jzp fefyldelpy lluonf/

ur fclpapmi pD 1/2 e llujci fon fi f? okv@u u yg 1/2 D  
aom "r@b m Du l f i te u b 1/2 y q yaomo abmcsif whd  
aeon fi f? ÓPy|meokw ES fy|meur f v b l d tav; tjr w j f k  
c y ajr f u p m; x m; jci fon fi f? ur f e c f sm; ay: aygu & m acwf  
rsm; p b r u jcm; jci fon fi f? t b d r p mayay: x e & m tajctae  
uldazmjy & müv n f 1/2 f m & q w & m rax & j f w f u l i f O p m; ay; í  
tav; x m; azmjy jci fon fi f? p y @ u E p q w l d p may v d q l i f l  
oabm wen f w z k E E E l f e on l b a b m u d a z m j f a e l l u o n f

uxmOw k s v y g; aom ygVdt bdr@ur f rsm; ü ouív  
ur f rsm; u b d u r f y k k l f r n f ay: v l jci fr 1/2 b y / o b m f  
a 1/2 w l f w i j y l d o u b y l i f y g V d t b d r @ u r f c l e p a p m i v b n f  
tallumi ft&? ta&; tom; t& wpfbabmw n favmu f i f  
1/2 e lluonf okv@u u w l d r n f t x l t m; j y l d r n v g f k m; l u  
onf

okawolvp00 (ygVdne? OzNES bglwvuoik f & euf)

xli f ygVokw@y#u? o@vovw( ICedim, )ES f  
ouivt bdr@y#u %dodw&d,m, yg' urfwb nft %s f  
om&dv&max&f rWk toqdrfsm; jzpb nfvnf pdof  
pm; zG jzpr/

wzef oA w@y' wdi ]OmPy|neokw@r swyg;aom  
urfw@id]yg'} [ k trnaf; xm; Lu \/  
ax&Og' w@id r@vdt bdr@ur' euid]yg'} [ rqb  
]yu&P}- [ lom qduonf

okbmf r@y#u f@e; fwp@e&mw@ fl ]tbdr@y#u &  
Pmed [ lom aw@id] m&ud]tbdr@y#u } [ lom tojzif  
tpm; xd o@p; onfvnf aw@onf ptcu w@id  
axmu f@mf rwin Lu aom , ifurf' e w@nf wqi vnf  
wao@wnf r [ kw Lu aom f/nf enfr babm? N@q idf  
oabmu idm; ten; ES f rsm; xkw@zmf aelluonf [ k rswf l  
& zG f %d@y onf

pmayacw f&q bmf ygVdt bdr@ur' e w@di y d@p  
p@p@ ay:aygu dlu&e@om %b n f

tbdr@y#u wif aemu f uq; jz p@idrom uxmDwk  
urfonf if c& p@id (247) w@id if ay:aygu d@r? p@urf  
wif ulum; xm; aomurf@m; i fu "r@\*IPD Ob\*ES f y|me

olawo@wp@ (ygV@me? OZMES by@v@v@v f &e@e@f

urfrsm; ygVdeonjzpf þurfrsm; onftaomuri facwf  
xufi fpm&ayrnf

xllumi F]ygVdeu onfc&plE(250) ywf  
Oefusi fS, aelwV&chom ybPne@y; jynlf  
pleonf- [krwCucEbfyonf





prqkrsi yi f]AR Kyv dAR Og' ? AR' bmon? AR"  
 pmay? AR", Ofu srl ponv bld/vn&mü ygVd  
 pmaye, vvpf\$wnfonftule f pif [ kvfo;  
 aLumi f xi f\$Nyd jzpfyonf]

jrefmEid fti vuclusi bkaeom ax&Og' AR' bmon  
 on#i? ygVduwfwon#i f AR' bmon\*EP,uf pmayuf  
 wteuf a%stusqNES f tdbefq? trefueqK jzpbnf  
 vnf, Hf;ZG f%di obmf tctctom tqdrefvbnf  
 \*EP,uf sm;twü füom objcm;vuclm;aom tqdrefsm;  
 jzplüi? tctctom pmayqldm awfac:ajrmjif qldm  
 tcsufvu vbnf Og' uf sm;tvdif x&fum;wlvufm  
 aom taLumi f&i f sm;om jzplüonfud rnfvuclü&ygrnf

txltm;jizif qefopom taw&tac:wbnfacwK  
 aumi f-qdhtay:w f ten fES f sm; rvsuf wlvufmaom  
 oabm %&on jzpf? pmayES f wDefusi f rui fEidüylud  
 vnf ES/hoi foi f ygonf

rn6bi f\$ap? ]ygVdt bdrny@u) ucl0zeqef  
 ppLü&mü Ebf, OfvVnzG f]ouiv tbd<sup>®</sup>  
 y#Luwpg]- %&ao;on[ kom tcsufid  
 owclm rlvsvf ppmwrf &n% cuf  
 jynDyd jzpfyonf

OeEtsuf

(olawolwv00)- [ bnfn , cif &eEue0ZIES bylvuobkfs  
ygVxheuxdi00av;jri (tN dpm; 'kvd ygarmuey) zwMum;  
onf [bm tLurftm; jizf pbrfo&ly? 4i fyk wvftre&fjplonf k  
wvdcus razm&kwEldg/ tajctae tallumi frstrMumi f  
ppmwrfulbrize00c[ k o&lygon)?

vrfab; pmtlyfta [ mi fqldvpcrs &1/20jzi f?

] tzlvvepmwrfwv&fyfraysuysufrqm/3ap

jci fi 64i? AR Opersm, tr&E ueEkdzm&kw&m

wif taxmufultjzpf i? AR ä [ nMum;]"r?

rm, tr&E uefrnönjzpnuld pppfpi k

Edeftv64i? AR pum, tppfr&E jizivrs

bmon? widEEdF a' ora1/2; AR b&m; oü f

&nfs; cujzpfom] vbm; rm, tukpdyh; tvld

is? vbm; rm, crfoma& tv64? vlv mud

"rzi vpmi v/su&E f vbi)

[ hom&n1/2; Esuf 00x0k; i tuEIEsvwü; AR b&m; oü f  
pum; tppfr&E idazm&kwavvm usi vö; i vlvajrmult of  
at; vlvonif ' ó ewyk wvfrsm; zwvEdeft ppmwrfuld  
a&; utlygonf

(trsm; jynöxl jze00&ef [ kwfg)

pma&; ulof-0&i pef (10^oxe(Eid006943)

ppmwrftay: pma&;u|oN awVSDHoyfsu(frsvp)

- 1/ , aelVbeaom tbðrnyðu, ael avLusuf oifl  
 rsvom;? &vzvW&Zln, fl jylaelLuonftwidf Ak b&m;  
 oifuld vviduld us a[ mLum;ci f taxmuf x m;  
 raw&allumi f/
- 2/ AR Oif | uxmrsm;vm owidwv[ ½&wemC&owv[  
 [bnfr ½&allumi f? OehfpVOgt&yif xi ½&aeojizif  
 Ak bmomOiftrsm; , ael MLunæoubdtbðrnclep  
 usfuldb&m; oifoloy&mwVfy|me f us;foloybjizif  
 a&mi jcnævmæjcmu bG æy: x&u&cg pMLumOVmvvWvidfobd  
 , aelkdajy;oñ;zg ½&bf nfr [ kvfgallumi f/
- 3/ ygVdt bðrnyðu(Og) tbðrnclep usfuldyXrolfg, em?  
 'kvd offg, emvV offg, emvif x&ft ½&vVdi ppnf  
 dci fvnfr ½&dwvd offg, emvV fS ½&f [ marm\* ½&vVdva  
 wd ax&O;æqmi f yu&Pclep usftjzpf ½&vVqd  
 allumi f offg, emord&allumi ft& ppa f ½&æbjizif Ak "  
 bmodv [ k r q&bf g allumi f/
- 4/ ½&f [ mAk äCmo\ t|omvebde f yg b&m; oifclepOg  
 ajrmuf omOwjslnf u@0, snOf, \ o&ujzlyi &ifi  
 a&rðt ptt ptt , rujym# d nlylyd vmOwðmewjfnobd  
 Ep f s f (okzOg;) jzif uoñ; í? OgwV folhvywV r, f  
 avmæwðm; tr; x m; cg tbðrnclep usfulda [ mLum;

olawolvpðð (ygVðne? OzNES bglvuoik&f &euf)

onf[bnffvnf taxmuftuktcll/ rdd/ ,  
 didf pofromi b&m;ou fudt%skuf tv&ftrif jrj f  
 wily) tr&v&m; azmjyowlddxe&cyonf[ e&w&i  
 w&m;rjri bji f b&m;ou ftppfg aysmuqhaealumi f/  
 tbdredjefonf vuk&e&om xldmwfjzpf&eojzi f  
 wquvnrfrif b&m;ou onf ]we&ajy&} [ hom  
 ud v&f p&onf ynwe&su&uk&ef , ruijm#&ijy  
 onf q&bnffvnf ], xum&d wxnOg' D , xmOg' D  
 wxum&)- [ hom b&m;ou k \*P&idh&f&fapojzi f  
 , ruijm#&ijyí w&Ow&om&dw&e&zif <uonf qd  
 onfni tr&f, E&f&w&alumi f/

5/ tbdredjefonf ax&Og' \*P&fult&ow&ld oijcm;  
 vuk&m;aom tq&dr&f&m;onjzpf? okw&#&uudt  
 r&m;q&f&alumi f tx&ojzi f' iCedim, Oi f&f [ mom&d  
 yk&m a[ m&um;ty&om (b&m;ud v&f [ m r [ kwf  
 o \*w&okw&ES f ' okw&okw&v&ldzi b&cl&uf&m; jzplu  
 alumi f-azm&kw&E&f&gonf

6/ ]Ak Ope=Al bmod/tr&f&uldapl k&az&f ]"r&pp&fud  
 ojdifusi b&E&f&uygapulef ownf /

«p&pm&ty)ow&f&ut&ly)ce&f(01? 12? 1363 (14-3-2002) M&umoyaw;ae&f  
 09;30em&d)

E:\BHL\Myaing(vhr)\H\_Abdma\HisAbidhamma.pm6

okaw&ow&v&p& (ygV&me? Oz&ES b&g&v&v&v&v&f &e&E&f&f

